



DIGITAL TYRE INFLATOR/DIGITALER REIFENFÜLLER/ GONFLEUR DE PNEUS NUMÉRIQUE PDLD 10 C2

(GB)

DIGITAL TYRE INFLATOR

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

GONFLEUR DE PNEUS NUMÉRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(PL)

PISTOLET DO POMPOWANIA KÓŁ

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(SK)

DIGITÁLNA PIŠŤOL' NA HUSTENIE PNEUMATÍK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DK)

DIGITAL PUMPEPISTOL

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(HU)

DIGITÁLIS ABRONCSTÖLTŐ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (BE)

DIGITALER REIFENFÜLLER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

DIGITALE BANDENPOMP

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(CZ)

DIGITÁLNÍ PISTOLE NA HUŠTĚNÍ PNEUMATIK

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(ES)

INFLADOR DE NEUMÁTICOS

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(IT)

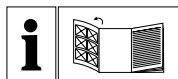
PISTOLA PER GONFIAGGIO PNEUMATICI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

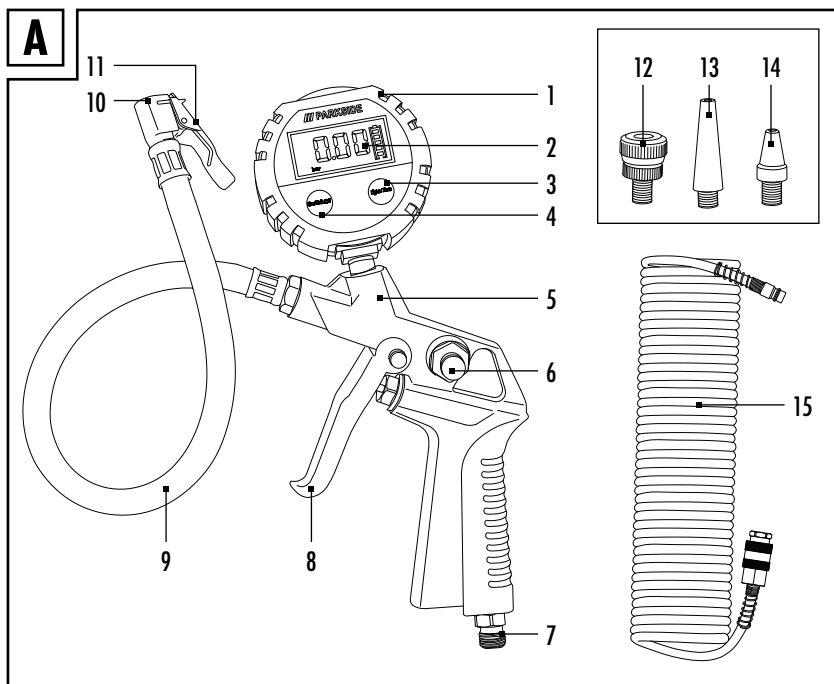
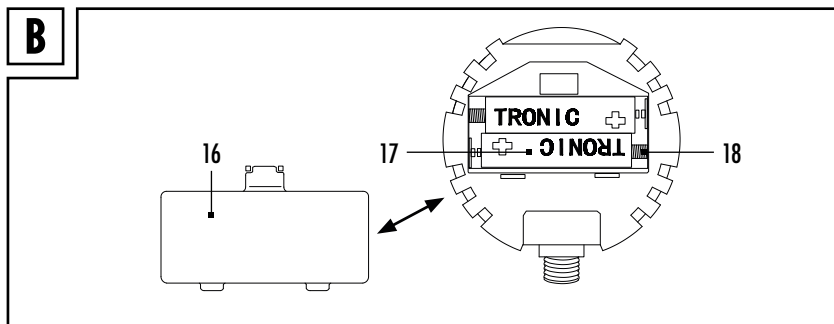
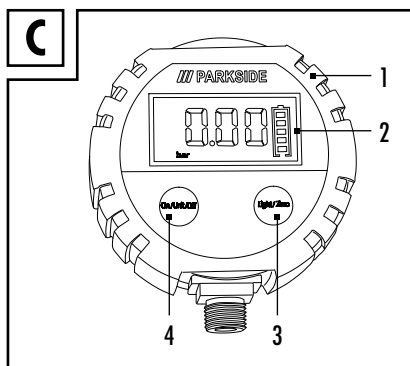
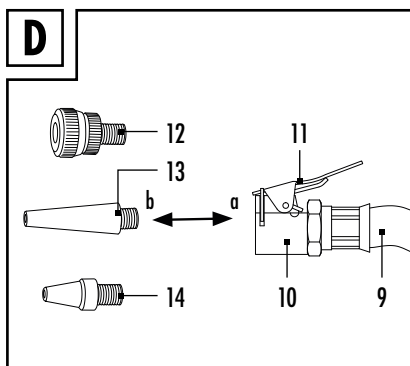
(PT)

DISPOSITIVO DIGITAL DE ENCHER PNEUS

Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual original



GB	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	12
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	20
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	37
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	52
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	60
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	68
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	75
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	83
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	91

A**B****C****D**

List of pictograms used.....Page 6

Intended use.....Page 6

Parts description.....Page 6

Technical data.....Page 6

Scope of delivery.....Page 7

Safety information.....Page 7

 Safety instructions for batteries/rechargeable batteriesPage 7

Start-up.....Page 8

 Before first usePage 8

 Connecting the compressed air source.....Page 8

 Using the digital tyre inflator.....Page 8

 Digital manometer functionalities.....Page 8

 Connecting and removal of adaptor nozzlePage 8

 Inflating an item.....Page 9

 Regulating pressure.....Page 9

 Changing the batteries.....Page 9

Maintenance.....Page 9

Cleaning.....Page 9

Storage.....Page 9

Disposal.....Page 9

Warranty.....Page 10

 Warranty claim procedure.....Page 10

 Service.....Page 10

EU declaration of conformity.....Page 11

List of pictograms used

	Read the instruction manual!		Never point the product at people or animals.
	Warning of general danger		Keep children away from the product!
	Explosion hazard!		Low battery level, replace with a new one
	Direct current/voltage		Dispose of the packaging and product in an environmentally-friendly manner!
	Wear protective gloves!		Wear ear protection!
	Wear a dust mask!		Wear suitable protective gloves.
	Safety information		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Instructions for use		

Intended use

The digital tyre inflator is designed for inflating and regulating the air pressure of bicycle tyres, balls, airbeds etc.

The product is only intended for private use only and is not for commercial use. Any use that is different from the intended use as stated above is prohibited and there is potential danger.

Note: The product is not suitable for inflating car or motorized vehicle tyres.

Parts description

- | | |
|--|---|
| (1) Digital manometer | (13) Adaptor nozzle for valve with internal diameter approx. 9 mm |
| (2) LCD display panel | (14) Adaptor nozzle for valve with internal diameter approx. 6 mm |
| (3) Light/Zero button | (15) Spiral hose |
| (4) On/Unit/Off button | (16) Battery compartment cover |
| (5) Inflator | (17) Battery |
| (6) Pressure release button | (18) Battery compartment |
| (7) Male air fitting coupler | |
| (8) Trigger | |
| (9) Flexible hose | |
| (10) Connector | |
| (11) Lock lever | |
| (12) Adaptor nozzle for bicycle tyre valve | |

Technical data

Tyre inflator:

HG14645

Working pressure:	1–8 bar
Maximum pressure:	10 bar
Rated input voltage:	3 V===
Battery type:	1.5 V AAA/LR03
Compressed air quality:	Clean, free from oil and moisture
Measuring unit:	bar, kgf/cm ² , psi and kPa

Spiral hose

Maximum pressure:	10 bar at 23 °C
-------------------	-----------------

Measured value determined according to EN62841-1.

A-weighted sound pressure level (L_{pA}):	79 dB
Uncertainty:	$K_{pA} = 3$ dB
A-weighted sound power level (L_{WA}):	87 dB
Uncertainty:	$K_{WA} = 3$ dB

Scope of delivery

- 1 Digital tyre inflator
- 1 Spiral hose
- 3 Adaptor nozzle
- 1 Instruction manual
- 2 1.5 V AAA/LR03 battery



Safety information

⚠ WARNING! Basic safety measures must be followed when using compressed air devices to eliminate the risk of fire, electric shock and personal injury. Be sure to read and follow the notices within these operating instructions prior to using the equipment and store them in a safe location. The manufacturer assumes no liability for damages or personal injury resulting from failure to follow these operating instructions.



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Children or persons who lack the knowledge or experience to use the product or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the product without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Please ensure that children cannot play with this product.

⚠ WARNING! Always check the air pressure using a calibrated measuring device.



⚠ WARNING! EXPLOSION HAZARD!

Use this product in well-ventilated areas only. Never use petrol or other flammable liquids to clean the air tool! Sparks could ignite residual vapours inside the compressed air equipment resulting in the compressed air equipment exploding.

⚠ WARNING! RECOIL! When used under high pressure conditions, recoil can occur which can cause danger due to constant pressurisation.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Never point the air jet towards yourself or other people, animals or electrical equipment.

Never exceed the maximum permitted working pressure of 10 bar. Use a pressure reducer to adjust the operating pressure.

For your own protection, please wear suitable protective clothing.

- Do not use the equipment when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness when using the equipment may result in serious injuries. Distractions can cause you to lose control of the product.
- Before using the product, check it for damage, and especially for light damage or damage to the protective systems. These must be thoroughly checked to confirm that they are indeed completely capable of performing their intended tasks. All product parts must be correctly assembled and comply with all guidelines in order to ensure correct and safe operation.
- Do not bend the product's pipe. This could cause damage.
- Warning!** Please observe all manufacturer's instructions regarding inflatable products.
-  Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or any other bottled gas as the source of energy for this product, since this may cause an explosion and lead to serious injury.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

Start-up

Before first use (see fig. B)

- Remove the battery compartment cover (16) on the rear side of digital manometer (1).
- Put the batteries (17) into battery compartment (18). Check the polarity of the battery is correctly connected.
- Close the battery compartment (18) by replacing the battery compartment cover (16).

Connecting the compressed air source

Warning: Never exceed the maximum permitted operating pressure of 10 bar.

Warning: In order to regulate the pressure, the compressed air source must be fitted with a pressure regulator.

- Connect the spiral hose (15) to a suitable compressed air source. Now connect the spiral hose (15) to the male air fitting coupler (7) on the inflator (5).

Using the digital tyre inflator

-  **WARNING!** Inflating bicycle tyres, balls, airbeds, rubber dinghies etc. is a noisy operation. In order to protect hearing, wearing suitable ear protection gear is required. Always wear suitable personal protective gear whenever is applicable

by checking the instruction manual of the product to be inflated.



WARNING! Never point the digital inflator at people or animals. Expelling high pressure air to eyes will cause serious injury.

Digital manometer functionalities (see fig. C)

Note: The function of digital manometer is to monitor the inflation pressure. It is not a calibrated measurement device.

- Press On/Unit/Off button (4) briefly to switch on the digital manometer (1).
- When digital manometer (1) is switched on, by pressing On/Unit/Off button (4) for about 5 seconds to switch it off.
- To switch on the back light of LCD display panel (2) by pressing Light/Zero button (3) briefly.
- To switch off the back light of LCD display panel (2) by pressing Light/Zero button (3) briefly.
- When the digital manometer (1) is switched on, press briefly On/Unit/Off button (4) to select measuring unit of bar, kgf/cm², psi or kPa.
- Press Light/Zero button (3) for about 5 seconds to reset the digital manometer (1) to zero reading.

Note: Do not reset digital manometer whilst measuring. Only reset it when inflator is disconnected from bicycle tyre or the item to be inflated.

Note: Digital manometer has auto-off function. Whenever product stays alone without pressing any functional button for about 30 seconds, it will switch off automatically to save battery energy.

Connecting and removal of adaptor nozzle (see fig. D)

- Press down lock lever (11) of connector (10).
- While pressing down lock lever (11), insert adaptor nozzle into the hole of connector (10) in direction a till it is completely reaching the bottom of the hole.
- Then release lock lever (11).
- To remove the adaptor nozzle by pressing down lock lever (11) and pull out the adaptor nozzle in direction b completely away from the connector (10).

Inflating an item

- Check LCD display panel (2) reading is set to zero before connecting to item to be inflated.
- Connect to the valve of the item to be inflated securely.
- Press the trigger (8) to process inflation operations.
- Monitor the pressure reading from LCD display panel (2).
- Till reaching desired pressure, release trigger (8) to stop inflation.
- Remove the adaptor nozzle from the valve of the item to be inflated.

Regulating pressure

- If there is too much air inflated into the item or reaching pressure higher than desired, press down pressure release button (6) to release some of the air to regulate the pressure.

⚠ WARNING! Always disconnect the inflator from the compressed air source after finishing the work to avoid expelling high pressure air to people or animals by accident that may cause personal injury.

Changing the batteries (see fig. B)

When battery level is low  it needs to be replaced by new one. Always replace both batteries.

- Remove the battery compartment cover (16) on the rear side of digital manometer (1).
- Remove the exhausted batteries (17) from battery compartment (18).
- Put the new batteries (17) into battery compartment (18). Check if the polarity of the battery is correctly connected.
- Close the battery compartment (18) by replacing the compartment cover (16).

Maintenance

- **⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!** Always disconnect the product from the compressed air supply before cleaning it. The product does not require special maintenance.

Cleaning

- Do not allow liquids to get inside the product, this can cause damage to it.

- Clean the product regularly. The best time to do so is right after completing works.
- Clean the product housing with a dry cloth.

Storage

Product needs to be stored according the following conditions.

- Store product dust-free place.
- Do not expose the product to liquids, fire, heat source and/or aggressive substances.
- Do not store the product outdoors.
- Keep the product out of reach of children.
- If product is not used for a long time, 3 months or more, take out the batteries from the digital manometer and store it separately.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



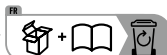
Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Points de collecte sur www.quefaireendechets.fr
Privilégier la réparation ou le don de votre appareil

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries,

rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 516382_2510) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 516382_2510 takes you to the operating instructions for your item.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 516382_2510



EU declaration of conformity

Legende der verwendeten Piktogramme..... Seite 13

Bestimmungsgemäße Verwendung..... Seite 13

Teilebeschreibung..... Seite 13

Technische Daten..... Seite 13

Lieferumfang..... Seite 14

Sicherheitshinweise..... Seite 14

 Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus..... Seite 14

Inbetriebnahme..... Seite 15

 Vor der Inbetriebnahme..... Seite 15

 Druckluftquelle anschließen..... Seite 15

 Digitalen Reifenfüller verwenden..... Seite 15

 Funktion des digitalen Manometers..... Seite 15

 Adapterdüse anschließen und entfernen..... Seite 16

 Gegenstand aufpumpen..... Seite 16

 Luftdruck regulieren..... Seite 16

 Batterien auswechseln..... Seite 16

Wartung..... Seite 16

Reinigung..... Seite 16

Lagerung..... Seite 16

Entsorgung..... Seite 16

Garantie..... Seite 17

 Abwicklung im Garantiefall..... Seite 18

 Service..... Seite 18

EU-Konformitätserklärung..... Seite 19

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Kinder vom Produkt fernhalten!
	Explosionsgefahr!		Schwache Batterie, durch neue ersetzen
	Gleichstrom/-spannung		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Tragen Sie Augenschutz.		Tragen Sie Gehörschutz.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.		Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Sicherheitshinweise		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Handlungsanweisungen		

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der digitale Reifenfüller ist zum Aufpumpen und Regulieren des Luftdrucks von Fahrradreifen, Bällen, Luftmatratzen etc. geeignet.

Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede Verwendung, die von der oben genannten bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist verboten und birgt Gefahren.

Hinweis: Das Produkt ist nicht zum Aufpumpen von Autoreifen oder Reifen von anderen motorisierten Fahrzeugen geeignet.

Teilebeschreibung

- | | |
|--|---|
| (1) Digitales Manometer | (10) Anschluss |
| (2) LC-Display | (11) Verriegelungshebel |
| (3) Light-/Zero-Taste | (12) Adapterdüse für
Fahrradreifenventil |
| (4) On-/Unit-/Off-Taste | (13) Adapterdüse für Ventil
mit Innendurchmesser
ca. 9 mm |
| (5) Druckluftfüller | (14) Adapterdüse für Ventil
mit Innendurchmesser
ca. 6 mm |
| (6) Druckablass-Taste | |
| (7) Luftanschlusskupplung
mit Stecker | |
| (8) Abzugshebel | |
| (9) Flexibler Schlauch | |

(15) Spiralschlauch

(16) Batteriefachdeckel

(17) Batterie

(18) Batteriefach

Technische Daten

Reifenfüller:

HG14645

Arbeitsdruck:

1–8 bar

Maximaler Druck:

10 bar

Nenneingangsspannung:

3 V===

Batterie-Typ:

1,5 V AAA/LR03

Druckluftqualität:

gereinigt, ölfrei und kondensatfrei

Messeinheit:

bar, kgf/cm², psi und kPa

Spiralschlauch

Maximaler Druck:

10 bar bei 23 °C

Messwert ermittelt entsprechend EN62841-1.

A-bewerteter

Schalldruckpegel (L_{pA}): 79 dB

Unsicherheit: $K_{pA} = 3$ dB

A-bewerteter

Schallleistungspegel (L_{WA}): 87 dB

Unsicherheit: $K_{WA} = 3$ dB

Lieferumfang

- 1 Digitaler Reifenfüller
- 1 Spiralschlauch
- 3 Adapterdüsen
- 1 Bedienungsanleitung
- 2 1,5 V AAA/LR03 Batterien



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Wenn Druckluftgeräte eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen. Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Für Schäden oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Bedienungsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

⚠️ WARNUNG! Überprüfen Sie den Luftdruck immer mit einem kalibrierten Messgerät.

⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Benutzen Sie das Produkt nur in gut belüfteten Bereichen. Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts niemals Benzin oder andere entflammare Flüssigkeiten! Im Produkt verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Produkts führen.

⚠️ WARNUNG! RÜCKSTOSSKRÄFTE! Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstoßkräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Richten Sie den Luftstrahl niemals gegen Menschen, Tiere, elektrische Teile oder sich selbst.

- Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 10 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.
- Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschuttmittel.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen, insbesondere Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile. Diese müssen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeuges sicherzustellen.
- Knicken Sie nicht den Schlauch des Produkts. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.
- **Warnung!** Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller Ihrer Aufblasartikel.



Verwenden Sie niemals Wasserstoff, Sauerstoff, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Produkts, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.



Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme (siehe Abb. B)

- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel (16) auf der Rückseite des digitalen Manometers (1).
- Legen Sie die Batterien (17) in das Batteriefach (18) ein. Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität der Batterien.
- Schließen Sie das Batteriefach (18), indem Sie den Batteriefachdeckel (16) wieder aufsetzen.

Druckluftquelle anschließen

Hinweis: Das Produkt darf nicht mit einem Arbeitsdruck größer als 10 bar betrieben werden.

Hinweis: Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie den Spiralschlauch (15) an eine geeignete Druckluftquelle an. Verbinden Sie nun den Spiralschlauch (15) der Luftanschlusskupplung (7) am Druckluftfüller (5).

Digitalen Reifenfüller verwenden



⚠️ WARNUNG! Das Aufpumpen von Fahrradreifen, Bällen, Luftmatratzen, Schlauchbooten usw. ist ein lauter Vorgang.

Um das Gehör zu schützen, ist das Tragen eines geeigneten Gehörschutzes erforderlich. Tragen Sie immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung, indem Sie die Gebrauchsanweisung des aufzublasenden Produkts prüfen.



⚠️ WARNUNG! NICHT AUF PERSONEN RICHTEN! Richten Sie den Luftstrahl niemals gegen Menschen oder Tiere.

Der Austritt von Hochdruckluft in die Augen führt zu schweren Verletzungen.

Funktion des digitalen Manometers (siehe Abb. C)

Hinweis: Die Funktion des digitalen Manometers besteht in der Überwachung des Aufblasdrucks. Es ist kein kalibriertes Messgerät.

- Drücken Sie kurz die On-/Unit-/Off-Taste (4), um das digitale Manometer (1) einzuschalten.
- Wenn das digitale Manometer (1) eingeschaltet ist, drücken Sie die On-/Unit-/Off-Taste (4) für ca. 5 Sekunden, um es auszuschalten.
- Zum Einschalten der Hintergrundbeleuchtung des LC-Displays (2), drücken Sie kurz die Light-/Zero-Taste (3).
- Zum Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung des LC-Displays (2), drücken Sie erneut kurz die Light-/Zero-Taste (3).
- Wenn das digitale Manometer (1) eingeschaltet ist, drücken Sie kurz die On-/Unit-/Off-Taste (4), um die Messeinheit bar, kgf/cm², psi oder kPa auszuwählen.
- Drücken Sie die Light-/Zero-Taste (3) für ca. 5 Sekunden, um das digitale Manometer (1) auf Null zurückzusetzen.

Hinweis: Setzen Sie das digitale Manometer nicht während der Messung zurück. Setzen Sie es nur zurück, wenn das digitale Manometer vom Fahrradreifen oder dem zu befüllenden Gegenstand getrennt ist.

Hinweis: Das digitale Manometer verfügt über eine automatische Abschaltfunktion. Wenn das Produkt 30 Sekunden lang ohne Betätigung einer Funktionstaste bleibt, schaltet es sich automatisch ab, um die Batterien zu schonen.

Adapterdüse anschließen und entfernen (siehe Abb. D)

- Drücken Sie den Verriegelungshebel (11) des Anschlusses (10) nach unten.
- Während Sie den Verriegelungshebel (11) herunterdrücken, führen Sie die Adapterdüse in die Bohrung des Anschlusses (10) in Richtung a ein, bis sie den Boden der Bohrung vollständig erreicht hat.
- Lassen Sie den Verriegelungshebel (11) anschließend los.
- Um die Adapterdüse zu entfernen, drücken Sie den Verriegelungshebel (11) nach unten und ziehen Sie die Adapterdüse in Richtung b aus dem Anschluss (10) heraus.

Gegenstand aufpumpen

- Prüfen Sie, ob die Anzeige des LC-Displays (2) auf Null steht, bevor Sie den aufzublasenden Gegenstand anschließen.
- Schließen Sie das Ventil des aufzublasenden Gegenstandes sicher an.
- Drücken Sie den Abzugshebel (8), um den Aufblasvorgang zu starten.
- Überwachen Sie die Druckanzeige im LC-Display (2).
- Wenn der gewünschte Luftdruck erreicht ist, lassen Sie den Abzugshebel (8) los, um den Aufblasvorgang zu beenden.
- Entfernen Sie die Adapterdüse vom Ventil des aufzupumpenden Gegenstands.

Luftdruck regulieren

- Wenn sich zu viel Luft im Gegenstand befindet oder ein höherer Luftdruck als gewünscht erreicht wurde, drücken Sie die Druckablass-Taste (6) nach unten, um einen Teil der Luft abzulassen und den Druck zu regulieren.

⚠️ WARNUNG! Trennen Sie das digitale Manometer nach Beendigung der Arbeit immer von der Druckluftquelle. So verhindern Sie, dass versehentlich Luft mit hohem Druck auf Menschen oder Tiere ausgestoßen wird, was zu Verletzungen führen kann.

Batterien auswechseln

Wenn die Batterien schwach sind , müssen sie durch neue ersetzt werden. Ersetzen Sie immer beide Batterien.

- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel (16) auf der Rückseite des digitalen Manometers (1).

- Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien (17) aus dem Batteriefach (18).
- Legen Sie die neuen Batterien (17) in das Batteriefach (18) ein. Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität der Batterien.
- Schließen Sie das Batteriefach (18), indem Sie den Batteriefachdeckel (16) wieder aufsetzen.

Wartung

- **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Trennen Sie das Produkt immer von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen. Das Produkt ist wartungsfrei.

Reinigung

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen, dies kann zu Schäden am Produkt führen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Der beste Zeitpunkt dafür ist direkt nach Abschluss der Arbeiten.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts mit einem trockenen Tuch.

Lagerung

Das Produkt muss unter den folgenden Bedingungen gelagert werden:

- Lagern Sie das Produkt an einem staubfreien Ort.
- Setzen Sie das Produkt keinen Flüssigkeiten, Feuer, Wärmequellen und/oder aggressiven Substanzen aus.
- Lagern Sie das Produkt nicht im Freien.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, 3 Monate oder mehr, nehmen Sie die Batterien aus dem digitalen Manometer heraus und lagern Sie es separat.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im

Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 516382_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 516382_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 516382_2510

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 516382_2510

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 516382_2510



Légende des pictogrammes utilisésPage 21

Utilisation conformePage 21

Description des piècesPage 21

Caractéristiques techniquesPage 21

Contenu de la livraisonPage 22

Consignes de sécuritéPage 22

 Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables.....Page 22

Mise en service.....Page 23

 Avant la mise en service.....Page 23

 Raccordement de la source d’air comprimé.....Page 23

 Utiliser le tire de gonflage numérique.....Page 23

 Fonctionnalité du manomètre numérique.....Page 23

 Raccorder et retirer la busePage 24

 Gonfler l’objetPage 24

 Réglage de la pression d’air.....Page 24

 Remplacement des pilesPage 24

Maintenance.....Page 24

Nettoyage.....Page 24

Stockage.....Page 24

Mise au rebut.....Page 24

Garantie.....Page 25

 Faire valoir sa garantiePage 26

 Service après-ventePage 27

Déclaration UE de conformitéPage 28

Légende des pictogrammes utilisés			
	Lire le mode d'emploi !		Ne pas diriger l'appareil vers des personnes et/ou des animaux.
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Tenir les enfants à l'écart du produit !
	Risque d'explosion !		Pile faible, la remplacer par une neuve
	Courant continu/tension continue		Mettez au rebut l'emballage et l'appareil dans le respect de l'environnement !
	Portez une protection oculaire.		Portez une protection auditive.
	Portez un masque anti-poussière.		Portez des gants de protection.
	Instructions de sécurité		La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Instructions de manipulation		

Utilisation conforme

Le gonfleur de pneus numérique est approprié au gonflage et à la régulation de la pression d'air dans les roues de vélo, ballons, matelas, canots pneumatiques, etc.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Toute utilisation non conforme à l'usage mentionné ci-dessus est interdite et peut être source de dangers.

Remarque : le produit n'est pas destiné au gonflage de pneus de voitures ou d'autres véhicules à moteur.

Description des pièces

- | | |
|-------------------------------------|--|
| (1) Manomètre numérique | (11) Levier de verrouillage |
| (2) Écran LCD | (12) Buse pour la valve de pneu de vélo |
| (3) Touche Light / Zero | (13) Buse pour valve avec diamètre intérieur d'env. 9 mm |
| (4) Touche On / Unit / Off | (14) Buse pour valve avec diamètre intérieur d'env. 6 mm |
| (5) Gonfleur à air comprimé | (15) Tuyau en spirale |
| (6) Touche d'évacuation de pression | |
| (7) Fiche du raccord d'air | |
| (8) Levier de détente | |
| (9) Tuyau flexible | |
| (10) Raccord | |

- (16) Couvercle du compartiment à piles

- (17) Pile

- (18) Compartiment à piles

Caractéristiques techniques

Pistolet de gonflage :

HG14645

Pression de service :

1-8 bars

Pression maximale :

10 bars

Tension nominale d'entrée :

3 V ===

Type de pile :

1,5 V AAA / LR03

Qualité d'air comprimé :

nettoyé, sans huile et sans condensation

Unité de mesure :

bar, kgf/cm², psi et kPa

Tuyau en spirale

Pression maximale :

10 bars à 23 °C

Valeur de mesure déterminée selon EN62841-1.

Niveau sonore évalué A (L_{PA}) :

79 dB

Incertitude :

K_{PA} = 3 dB

Niveau de puissance

sonore évalué A (L_{WA}) :

87 dB

Incertitude :

K_{WA} = 3 dB

Contenu de la livraison

- 1 gonfleur de pneus numérique
- 1 tuyau en spirale
- 3 buses
- 1 mode d'emploi
- 2 piles 1,5 V AAA/LR03



Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation de produits à air comprimé, il convient de respecter un certain nombre de mesures de sécurité de base, afin d'exclure tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessure. Avant la première utilisation du produit, veuillez impérativement lire et observer les consignes de ce mode d'emploi, et bien les conserver. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou aux blessures physiques entraînés par le non-respect de ce mode d'emploi.

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES EN-

FANTS ! Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou des connaissances requises, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été instruits du maniement du produit. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Vérifiez toujours la pression d'air à l'aide d'un appareil de mesure calibré.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Utilisez le produit uniquement dans des zones bien aérées. Pour nettoyer le produit, n'utilisez jamais d'essence ni aucun autre liquide inflammable ! Les vapeurs restant dans le produit peuvent être enflammées par une étincelle et conduire à l'explosion du produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! CONTRECOUPS ! Les pressions de travail élevées peuvent entraîner des contre-coups pouvant, sous certaines circonstances, être à l'origine de dangers par charge permanente.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ! Ne dirigez jamais le flux d'air vers des personnes, des animaux, des pièces électriques ou vers vous-même.

- Ne dépassez jamais la pression de travail maximale admissible de 10 bars. Pour le réglage de la pression de travail, utilisez un réducteur de pression.
- Pour votre protection personnelle, utilisez des moyens de protection corporelle appropriés.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un bref instant de distraction lors de l'usage du produit peut causer des blessures sérieuses. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle du produit.
- Avant la mise en service, vérifiez que le produit ne présente aucun dommage, notamment sur les dispositifs de protection, et ne possède aucune partie légèrement endommagée. Vous devez vérifier soigneusement que ces dispositifs fonctionnent sans faille et correctement. L'ensemble des pièces doit être monté correctement et satisfaire toutes les conditions garantissant le fonctionnement sans faille de l'outil.
- Ne pliez pas le tuyau flexible du produit. Vous risquez autrement de l'endommager.
- **⚠ Avertissement !** Observez les consignes de sécurité du fabricant de votre produit gonflable.
-  N'utilisez jamais d'hydrogène, d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres gaz en bouteille comme source d'énergie de ce produit, car vous risquez de provoquer une explosion susceptible d'entraîner des blessures graves.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.



- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

Mise en service

Avant la mise en service (voir Fig. B)

- Enlevez le couvercle du compartiment à piles (16) situé au dos du manomètre numérique (1).
- Placez les piles (17) dans le compartiment à piles (18). Ce faisant, faites attention à la polarité des piles.
- Refermez le compartiment à piles (17) en remplaçant dessus le couvercle du compartiment à piles (16).

Raccordement de la source d'air comprimé

Remarque : Le produit ne doit pas fonctionner avec une pression de travail supérieure à 10 bars.

Remarque : Afin de pouvoir réguler l'air comprimé, la source d'air comprimé doit être équipée d'un détendeur.

- Raccordez le tuyau flexible (15) à une source d'air comprimé appropriée. Raccordez à présent le tuyau flexible (15) à la fiche du raccord d'air (7) sur le gonfleur à air comprimé (5).

Utiliser le tire de gonflage numérique

-  **⚠ AVERTISSEMENT !** Le gonflage des pneus de vélo, ballons, matelas, canots pneumatiques etc. est un processus bruyant.

Le port d'une protection auditive est nécessaire. Portez toujours une équipement de protection individuel approprié. Vérifiez pour ceci le mode d'emploi du produit à gonfler.

-  **⚠ AVERTISSEMENT ! NE PAS DIRIGER VERS DES PERSONNES !** Ne dirigez jamais le flux d'air vers des personnes ou des animaux. L'écoulement d'air comprimé dans les yeux peut causer de graves blessures.

Fonctionnalité du manomètre numérique (voir Fig. C)

Remarque : Le manomètre numérique sert à la surveillance de la pression de gonflage. Il n'est pas un appareil d'étalonnage.

- Appuyez brièvement sur la touche On/Unit/Off (4) pour allumer le manomètre numérique (1).
- Lorsque le manomètre numérique (1) est allumé, maintenez enfoncée la touche On/Unit/Off (4) pendant env. 5 secondes pour l'éteindre.
- Pour allumer le rétro-éclairage de l'écran LCD (2), pressez brièvement la touche Light/Zero (3).
- Pour éteindre le rétro-éclairage de l'écran LCD (2), pressez de nouveau brièvement la touche Light/Zero (3).
- Lorsque le manomètre numérique (1) est allumé, pressez brièvement la touche On/Unit/Off (4) pour sélectionner l'unité de mesure bar, kgf/cm², psi ou kPa.
- Pressez brièvement la touche Light/Zero (3) pendant env. 5 secondes pour remettre à zéro le manomètre numérique (1).

Remarque : Ne réinitialisez pas le manomètre numérique pendant la mesure. Effectuez la réinitialisation lorsque le manomètre numérique est débranché du pneu du vélo ou de l'objet à gonfler.

Remarque : Le manomètre numérique est équipé d'une fonction d'arrêt automatique. Lorsque le produit reste pendant 30 secondes sans actionnement d'une touche de fonctionnalité, il s'éteint automatiquement afin de préserver les piles.

Raccorder et retirer la buse (voir Fig. D)

- Pressez vers le bas le levier de verrouillage (11) du raccord (10).
- Lorsque vous pressez le levier de verrouillage (11) vers le bas, introduisez la buse dans le perçage du raccord (10) jusqu'à ce qu'elle atteigne le fond du perçage.
- Relâchez ensuite le levier de verrouillage (11).
- Pour retirer la buse, pressez le levier de verrouillage (11) vers le bas et extrayez la buse hors du raccord (10) dans la direction b.

Gonfler l'objet

- Assurez-vous que l'affichage sur l'écran LCD (2) est bien à zéro avant de raccorder le produit à gonfler.
- Raccordez en toute sécurité la valve de l'objet à gonfler.
- Pressez le levier de détente (8) vers le bas pour commencer le processus de gonflage.
- Surveillez l'affichage de pression sur l'écran LCD (2).
- Lorsque la pression souhaitée est atteinte, relâchez le levier de détente (8) pour terminer le processus de gonflage.
- Retirez la buse de la valve de l'objet à gonfler.

Réglage de la pression d'air

- Si trop d'air se trouve dans l'objet ou si une pression d'air supérieure à celle souhaitée est atteinte, pressez la touche d'évacuation de pression (6) vers le bas pour laisser s'échapper une partie de l'air et régler la pression.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une fois le travail fini, séparez le manomètre numérique de la source d'air comprimé. Vous éviterez ainsi que de l'air à haute pression soit évacué par inadvertance vers des personnes ou des animaux, ce qui peut causer des blessures.

Remplacement des piles

Si les piles sont faibles , elles doivent être remplacées par des nouvelles. Remplacez toujours les deux piles.

- Enlevez le couvercle du compartiment à piles (16) situé au dos du manomètre numérique (1).
- Retirez les piles (17) usagées du compartiment à piles (18).
- Placez les piles (17) neuves dans le compartiment à piles (18). Ce faisant, faites attention à la polarité des piles.
- Refermez le compartiment à piles (18) en remplaçant dessus le couvercle du compartiment à piles (16).

Maintenance

■ **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

Séparez toujours le produit de l'alimentation en air comprimé avant de le nettoyer. Le produit ne nécessite pas d'entretien.

Nettoyage

- Aucun liquide ne doit pénétrer dans le produit, ceci afin d'éviter tout dommage.
- Nettoyez le produit régulièrement. Le meilleur moment pour ceci est directement après la fin des travaux.
- Nettoyez le boîtier du produit avec un chiffon sec.

Stockage

Le produit doit être entreposé dans les conditions suivantes :

- Entreposez le produit dans un endroit exempt de poussière.
- N'exposez pas le produit à des liquides, au feu, à des sources de chaleur et/ou à des substances agressives.
- N'entreposez pas le produit en extérieur.
- Rangez le produit hors de portée des enfants.
- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, 3 mois ou davantage, retirez les piles du manomètre numérique et entreposez-les séparément.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b)

ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit, y compris les accessoires, le mode d'emploi et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à une responsabilité élargie du fabricant. Pour un meilleur traitement des déchets, éliminez-les séparément en respectant les symboles de tri sélectif représentés. Le logo Triman s'applique uniquement à la France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 516382_2510) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.
- o



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans

le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 516382_2510, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 907612

Formulaire de contact sur parksideside-diy.com

IAN 516382_2510

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12614

Formulaire de contact sur parksideside-diy.com

IAN 516382_2510



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 30
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 30
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 30
Technische gegevens	Pagina 30
Omvang van de levering	Pagina 31
Veiligheidsinstructies	Pagina 31
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's	Pagina 31
Ingebruikname	Pagina 32
Voor de ingebruikname	Pagina 32
Persluchtbron aansluiten	Pagina 32
Digitale bandenvuller gebruiken	Pagina 32
Functie van de digitale manometer	Pagina 32
Adapters aansluiten en verwijderen	Pagina 33
Voorwerp oppompen	Pagina 33
Luchtdruk regelen	Pagina 33
Batterijen vervangen	Pagina 33
Onderhoud	Pagina 33
Reiniging	Pagina 33
Opslag	Pagina 33
Afvoer	Pagina 33
Garantie	Pagina 34
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 34
Service	Pagina 35
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 36

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Richt het apparaat nooit op mensen en/of dieren.
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Houd kinderen uit de buurt van het product!
	Explosiegevaar!		Batterij bijna leeg, vervangen door nieuwe
	Gelijkstroom/-spanning		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Draag oogbescherming.		Draag gehoorbescherming.
	Draag een stofmasker.		Draag beschermende handschoenen.
	Veiligheidsinstructies		De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
	Instructies		

Correct en doelmatig gebruik

Het digitale bandenpomp is geschikt voor het oppompen en controleren van de luchtdruk van fietsbanden, ballen, luchtbedden etc.

Het product is alleen bestemd voor privé-doeleinden en niet voor commercieel gebruik. Elk gebruik dat afwijkt van het hierboven genoemde correcte en doelmatige gebruik is verboden en brengt gevaren met zich mee.

Opmerking: het product is niet geschikt voor het oppompen van autobanden of banden van andere gemotoriseerde voertuigen.

Beschrijving van de onderdelen

- | | |
|----------------------------|---|
| (1) Digitale manometer | (11) Vergrendeling |
| (2) LC-display | (12) Adapter voor fietsventielen |
| (3) Light-/Zero-knop | (13) Adapter voor ventielen met binnendiameter ca. 9 mm |
| (4) On-/Unit-/Off-knop | (14) Adapter voor ventielen met binnendiameter ca. 6 mm |
| (5) Luchtpistool | (15) Spiraalslang |
| (6) Drukontlastknop | |
| (7) Luchtslang-aansluiting | |
| (8) Bedieningshendel | |
| (9) Flexibele slang | |
| (10) Aansluiting | |

- (16) Batterijvakdeksel
(17) Batterij
- (18) Batterijvak

Technische gegevens

Bandenvulpistool:	HG14645
Werkdruk:	1–8 bar
Maximale druk:	10 bar
Nominale ingangsspanning:	3 V===
Batterij-type:	1,5 V AAA/LR03
Persluchtkwaliteit:	gereinigd, zonder olie en vrij van condensaat
Meeteenheid:	bar, kgf/cm², psi en kPa

- Spiraalslang**
- Maximale druk:
10 bar bij 23 °C

Meetwaarde berekend conform EN62841-1.	
Geluidsdrukniveau A (L _{pa}):	79 dB
Onzekerheid:	K _{pa} = 3 dB
Geluidsvermogensniveau A (L _{wa}):	87 dB
Onzekerheid:	K _{wa} = 3 dB

Omvang van de levering

- 1 digitale bandenpomp
- 1 spiraalslang
- 3 adapters
- 1 gebruiksaanwijzing
- 2 1,5 V AAA/LR03 batterijen



Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Wanneer er perslucht-apparaten worden gebruikt, moeten de essentiële veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd om de risico's op brand, een elektrische schok en verwonding van personen uit te sluiten. Lees voor de eerste ingebruikname deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, neem de instructies in acht en bewaar de gebruiksaanwijzing goed. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of lichamelijk letsel dat is ontstaan doordat deze gebruiksaanwijzing niet in acht werd genomen.



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN! Dit

product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of vooraf instructies heeft gegeven over het gebruik van het product. Zorg ervoor dat kinderen niet met het product gaan spelen.

⚠ WAARSCHUWING! Controleer de luchtdruk altijd met een gekalibreerde meter.



⚠ WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Gebruik het product alleen in goed geventileerde omgevingen/ruimtes.

Gebruik voor de reiniging van het product nooit benzine of andere ontvlambare vloeistoffen! De in het product achtergebleven dampen kunnen door een vonk vlam vatten en tot het exploderen van het product leiden.

⚠ WAARSCHUWING! TERUGSLAGKRACHTEN! Bij hoge werkdrukken kunnen terugslagkrachten optreden, die eventueel tot gevaren door continu-belasting kunnen leiden.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Richt de luchtstraal nooit op mensen, dieren, elektrische onderdelen of uzelf.

- Overschrijd nooit de maximaal toegestane werkdruk van 10 bar. Gebruik een drukregelaar om de werkdruk in te stellen.
- Gebruik geschikte beschermingsmiddelen omwille van uw eigen veiligheid.
- Gebruik het product niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het product kan tot ernstig letsel leiden. Indien u wordt afgeleid kunt u de controle over het product verliezen.
- Controleer het product voor de ingebruikname op eventuele beschadigingen, met name de veiligheidsvoorzieningen, of op licht beschadigde onderdelen. Deze moeten zorgvuldig op een feilloze en doelmatige werking worden gecontroleerd. Alle onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om de feilloze werking van het gereedschap te waarborgen.
- Knik de slang van het product niet. Anders kan het beschadigd raken.
- **Waarschuwing!** Neem de veiligheidsinstructies van de fabrikant van het op te pompen artikel in acht.
-  Gebruik nooit waterstof, zuurstof, kooldioxide of ander gas uit flessen als energiebron voor dit product omdat dit tot een explosie en daarmee tot zware verwondingen kan leiden.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

Ingebruikname

Voor de ingebruikname (zie afb. B)

- Verwijder het batterijvak-deksel (16) aan de achterkant van de digitale manometer (1).
- Leg de batterijen (17) in het batterijvak (18). Let hierbij op de juiste polariteit van de batterijen.
- Sluit het batterijvak (18) door het batterijvak-deksel (16) er weer op te zetten.

Persluchtbron aansluiten

Opmerking: het product mag niet met een werkdruk groter dan 10 bar worden gebruikt.

Opmerking: voor het regelen van de luchtdruk moet de persluchtbron voorzien zijn van een drukregelaar.

- Sluit de spiraalslang (15) aan op een geschikte persluchtbron. Sluit vervolgens de spiraalslang (15) aan op de luchtslang-aansluiting (7) van het luchtpistool (5).

Digitale bandenvuller gebruiken

-  **WAARSCHUWING!** Het oppompen van fietsbanden, ballen, luchtbedden, opblaasboten enz. maakt veel lawaai. Om het gehoor te beschermen is het dragen van geschikte gehoorbescherming aan te raden. Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen en controleer de gebruiksaanwijzing van het op te blazen product.
-  **WAARSCHUWING! NIET OP PERSONEN RICHTEN!** Richt de luchtstraal nooit op mensen of dieren. De krachtige persluchtstraal kan de ogen ernstig beschadigen.

Functie van de digitale manometer (zie afb. C)

Opmerking: de digitale manometer is bedoeld om de druk tijdens het opblazen te bewaken. Het is geen gekalibreerd meetapparaat.

- Druk kort op de On-/Unit-/Off-knop (4) om de digitale manometer (1) in te schakelen.
- Wanneer de digitale manometer (1) is ingeschakeld, drukt u ca. 5 seconden lang op de On-/Unit-/Off-knop (4) om hem uit te schakelen.
- Om de achtergrondverlichting van het display (2) in te schakelen, drukt u kort op de Light-/Zero-knop (3).
- Om de achtergrondverlichting van het display (2) uit te schakelen, drukt u nogmaals kort op de Light-/Zero-knop (3).
- Wanneer de digitale manometer (1) is ingeschakeld, drukt u kort op de On-/Unit-/Off-knop (4) om de meeteenheid bar, kgf/cm², psi of kPa te selecteren.
- Druk ca. 5 seconden op de Light-/Zero-knop (3) om de digitale manometer (1) op nul te zetten.

Opmerking: zet de digitale manometer niet tijdens het meten op nul. Zet hem alleen op nul als de digitale manometer is losgekoppeld van de fietsband of het te vullen voorwerp.

Opmerking: de digitale manometer beschikt over een automatische uitschakeling. Wanneer de knoppen van het product 30 seconden lang niet worden bediend, wordt het automatisch uitgeschakeld om de batterijen te sparen.

Adapters aansluiten en verwijderen (zie afb. D)

- Druk de vergrendeling (11) van de aansluiting (10) naar beneden.
- Terwijl u de vergrendeling (11) omlaag drukt, steekt u de adapter in de opening van de aansluiting (10) in richting a, tot deze volledig in de opening zit.
- Laat vervolgens de vergrendeling (11) los.
- Om de adapter te verwijderen, drukt u de vergrendeling (11) naar beneden en trekt u de adapter in richting b uit de aansluiting (10).

Voorwerp oppompen

- Controleer of de weergave op het display (2) op nul staat voordat u het op te blazen voorwerp erop aansluit.
- Sluit het ventiel van het op te blazen voorwerp goed en stevig aan.
- Druk de bedieningshendel (8) naar beneden om het opblazen te starten.
- Houd de aangegeven druk op het display (2) in de gaten.
- Wanneer de gewenste luchtdruk is bereikt, laat u de bedieningshendel (8) los om het opblazen te stoppen.
- Verwijder de adapter van het ventiel van het op te pompen voorwerp.

Luchtdruk regelen

- Wanneer er te veel lucht in het voorwerp zit of een hogere druk dan gewenst is bereikt, druk de drukontlastknop (6) naar beneden om een deel van de lucht te laten ontsnappen en de druk te regelen.

⚠ WAARSCHUWING! Haal na de werkzaamheden altijd de digitale manometer los van de persluchtbron. Zo voorkomt u dat er per ongeluk lucht met hoge druk op mensen of dieren wordt uitgestoten wat tot verwondingen kan leiden.

Batterijen vervangen

Wanneer de batterijen bijna leeg zijn  moeten ze worden vervangen door nieuwe. Vervang altijd beide batterijen.

- Verwijder het batterijvak-deksel (16) aan de achterkant van de digitale manometer (1).
- Haal de lege batterijen (17) uit het batterijvak (18).

- Leg de nieuwe batterijen (17) in het batterijvak (18). Let hierbij op de juiste polariteit van de batterijen.
- Sluit het batterijvak (18) door het batterijvak-deksel (16) er weer op te zetten.

Onderhoud

- **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!** Haal het product altijd los van de persluchtvoorziening voordat u het schoonmaakt. Het product is onderhoudsvrij.

Reiniging

- Laat geen vloeistoffen in het product lopen, dit kan het product beschadigen.
- Reinig het product regelmatig. Het beste moment daarvoor is direct na de werkzaamheden.
- Reinig de behuizing van het product met een droge doek.

Opslag

Het product moet onder de volgende condities worden opgeslagen:

- Bewaar het product op een stofvrije plek.
- Stel het product niet bloot aan vloeistoffen, vuur, warmtebronnen en/of agressieve substanties.
- Berg het product niet in de open lucht op.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- Wanneer het product langere tijd niet wordt gebruikt, 3 maanden of langer, haalt u de batterijen uit de digitale manometer en bergt u het apart op.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product incl. accessoires, de gebruiksaanwijzing en het verpakkingsmateriaal kunnen worden gerecycled en vallen onder een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid. Voer deze gescheiden af volgens de afgebeelde info-tri (sorteer-informatie) voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het - naar onze keuze - gratis voor u repareren of vervangen. De garantielperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 516382_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achterkant van het product.
- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de ge-

bruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 516382_2510 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 516382_2510

BE

Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 516382_2510



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 38
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 38
Opis części	Strona 38
Dane techniczne	Strona 38
Zawartość	Strona 39
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 39
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów	Strona 39
Uruchomienie	Strona 40
Przed uruchomieniem	Strona 40
Podłączanie źródła sprężonego powietrza	Strona 40
Użycie cyfrowej pompki do opon	Strona 40
Funkcja manometru cyfrowego	Strona 40
Podłączanie i zdejmowanie dyszy adaptera	Strona 41
Pompowanie przedmiotu	Strona 41
Regulowanie ciśnienia powietrza	Strona 41
Wymiana baterii	Strona 41
Konserwacja	Strona 41
Czyszczenie	Strona 41
Przechowywanie	Strona 41
Utylizacja	Strona 41
Gwarancja	Strona 42
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 43
Serwis	Strona 43
Deklaracja zgodności UE	Strona 44

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Przeczytać instrukcję obsługi!		Proszę nie kierować urządzenia na ludzi oraz/lub zwierząt.
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Trzymać produkt z dala od dzieci!
	Niebezpieczeństwo wybuchu!		Słaba bateria, wymienić na nową
	Prąd stały/napięcie stałe		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Nosić okulary ochronne.		Nosić ochroniacze na uszy.
	Nosić maskę przeciwpyłową.		Należy zakładać rękawice ochronne.
	Wskazówki bezpieczeństwa		Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Instrukcja postępowania		

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Cyfrowa pompka do opon jest przeznaczona do pompowania i regulowania ciśnienia powietrza opon rowerowych, piłek, materacy dmuchanych itp.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, nie zaś do użytku komercyjnego. Każde zastosowanie, które odbiega od wyżej wymienionego zastosowania zgodnego z przeznaczeniem, jest zabronione i kryje w sobie zagrożenia.

Wskazówka: Produkt nie nadaje się do pompowania opon samochodowych lub opon innych pojazdów silnikowych.

Opis części

- (1) Manometr cyfrowy
(2) Wyświetlacz LC
(3) Przycisk Light / Zero
(4) Przycisk On / Unit / Off
(5) Napełniacz sprężonym powietrzem
(6) Przycisk spustu ciśnienia
(7) Łącznik złącza powietrza z wtyczką
(8) Spust
- (9) Elastyczny wąż
(10) Złącze
(11) Dźwignia blokująca
(12) Dysza adaptera do wentyla opony rowerowej
(13) Dysza adaptera do wentyla o średnicy ok. 9 mm
(14) Dysza adaptera do wentyla o średnicy ok. 6 mm

- (15) Wąż spiralny
(16) Pokrywa komory baterii
- (17) Bateria
(18) Komora baterii

Dane techniczne

Napełniacz opon:	HG14645
Ciśnienie robocze:	1-8 bar
Maksymalne ciśnienie:	10 bar
Węściowe napięcie znamionowe:	3 V===
Typ baterii:	1,5 V AAA / LR03
Jakość sprężonego powietrza:	oczyszczone, bez oleju i wolne od kondensatu
Jednostka pomiaru:	bar, kgf/cm², psi i kPa

Wąż spiralny

Maksymalne ciśnienie:	10 bar przy 23°C
-----------------------	------------------

Wartości pomiarowe ustalone zgodnie z EN62841-1.

Poziom ciśnienia akustycznego oznaczony jako (L _{PA}):	79 dB
Niepewność pomiaru:	K _{PA} = 3 dB
Moc akustyczna oznaczona jako A (L _{WA}):	87 dB
Niepewność pomiaru:	K _{WA} = 3 dB

Zawartość

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1 cyfrowy napełniacz opon | 1 wąż spiralny |
| 3 dysze adaptera | 1 instrukcja obsługi |
| 2 baterie 1,5 V AAA/LR03 | |



Wskazówki bezpieczeństwa

▲ OSTRZEŻENIE! Podczas stosowania urządzeń pneumatycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia proszę przeczytać i koniecznie przestrzegać wskazówek niniejszej instrukcji obsługi oraz zachować ją. Za uszkodzenia i obrażenia ciała, do jakich dojdzie wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi, producent nie bierze żadnej odpowiedzialności.



▲ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie jego obsługi, chyba że będą mieć zapewniony nadzór ze strony osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej odpowiednie instrukcje dotyczące używania produktu. Upewnij się, że dzieci nie bawią się produktem.

▲ OSTRZEŻENIE! Ciśnienie powietrza należy zawsze sprawdzać za pomocą skalibrowanego urządzenia pomiarowego.



▲ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Produktu należy używać wyłącznie w dobrze wentrowym miejscu. Do czyszczenia produktu nigdy nie należy używać benzyny lub innych łatwopalnych cieczy! Opary pozostałe w produkcie mogą zapalić się przez iskrę, co może prowadzić do wybuchu produktu.

▲ OSTRZEŻENIE! SIŁY ODBICIA! W przypadku wysokich ciśnień roboczych mogą wystąpić siły odbicia, które mogą ewentualnie prowadzić do zagrożenia wskutek trwałego przecięcia.

- **▲ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEN!** Nigdy nie kierować strumienia powietrza na ludzi, zwierzęta, części elektryczne lub siebie.
- Nie należy nigdy przekraczać maksymalnie dopuszczalnego ciśnienia roboczego 10 bar. Do ustawienia ciśnienia roboczego używać zaworu redukcyjnego ciśnienia.
- W celu ochrony własnej proszę stosować odpowiednie środki ochrony osobistej.
- Nie należy używać produktu, gdy się jest zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu produktu może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad produktem.
- Przed uruchomieniem skontrolować produkt pod kątem ewentualnych uszkodzeń, szczególnie zabezpieczenia lub lekko uszkodzone części. Należy je starannie sprawdzić pod kątem ich nienaganną i zgodnej z przeznaczeniem funkcji. Wszystkie części muszą być poprawnie zamontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zapewnić nienaganną pracę narzędzia.
- Nie zginać węża produktu. W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- **Ostrzeżenie!** Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa producentów swoich dmuchanych artykułów.
-  Nigdy nie należy używać wodoru z tlenem, dwutlenku węgla lub innych gazów w butlach jako źródła energii dla tego produktu, ponieważ może to doprowadzić do eksplozji, a tym samym do ciężkich obrażeń ciała.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwracać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

Uruchomienie

Przed uruchomieniem (patrz rys. B)

- Zjąć pokrywę komory baterii (16) ze strony odwrotnej manometru cyfrowego (1).
- Włożyć baterie (17) do komory baterii (18). Przy tym należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość baterii.
- Zamknąć komorę baterii (18) ponownie nakładając pokrywę komory baterii (16).

Podłączanie źródła sprężonego powietrza

Wskazówka: Produkt nie może być zasilany ciśnieniem roboczym większym niż 10 bar.

Wskazówka: Do regulacji ciśnienia powietrza źródła sprężonego powietrza powinno być wyposażone w zawór redukcyjny ciśnienia.

- Podłączyć wąż spiralny (15) do odpowiedniego źródła sprężonego powietrza. Następnie połączyć wąż spiralny (15) łącznika złącza powietrza (7) przy napełniaczu sprężonym powietrzem (5).

Użycie cyfrowej pompki do opon

-  **⚠ OSTRZEŻENIE!** Pompowanie opon rowerowych, piłek, materacy dmuchanych, pontonów itp. jest głośnym procesem. Aby ochronić słuch, wymagane jest noszenie odpowiedniej ochrony słuchu. Zawsze należy nosić osobiste wyposażenie ochronne, należy sprawdzić instrukcję obsługi nadmuchiwanego produktu.
-  **⚠ OSTRZEŻENIE! NIE KIEROWAĆ NA OSOBY!** Nigdy nie kierować strumieniem powietrza na ludzi lub zwierzęta. Wypływanie gorącego sprężonego powietrza w oczy prowadzi do ciężkich obrażeń.

Funkcja manometru cyfrowego (patrz rys. C)

Wskazówka: Funkcja manometru cyfrowego występuje w monitorowaniu ciśnienia pompowania. Nie jest to kalibrowane urządzenie pomiarowe.

- Krótco nacisnąć przycisk On/Unit/Off (4), aby włączyć manometr cyfrowy (1).
- Jeśli manometr cyfrowy (1) jest włączony, należy nacisnąć przycisk On/Unit/Off (4) przez ok. 5 sekund, aby go wyłączyć.
- Aby włączyć podświetlenie wyświetlacza LCD (2), krótco nacisnąć przycisk Light/Zero (3).
- Aby wyłączyć podświetlenie w tle wyświetlacza LCD (2), ponownie krótco nacisnąć przycisk Light/Zero (3).
- Jeśli manometr cyfrowy (1) jest włączony, krótco nacisnąć przycisk On/Unit/Off (4), aby wybrać jednostkę pomiaru bar, kgf/cm², psi lub kPa.
- Nacisnąć przycisk Light/Zero (3) przez ok. 5 sekund, aby wyzerować manometr cyfrowy (1).

Wskazówka: Nie cofać manometru cyfrowego podczas pomiaru. Cofać go tylko wtedy, gdy manometr cyfrowy jest odłączony od opony rowerowej lub nadmuchiwanego przedmiotu.

Wskazówka: Manometr cyfrowy jest wyposażony w automatyczną funkcję wyłączania. Jeśli produkt przez 30 sekund

pozostaje bez uruchomienia przycisku funkcji, wyłącza się automatycznie, aby oszczędzać baterię.

Podłączanie i zdejmowanie dyszy adaptera (patrz rys. D)

- ❑ Wcisnąć dźwignię blokującą (11) złącza (10) w dół.
- ❑ Podczas wciśnięcia dźwigni blokującej (11) wprowadzić dyszę adaptera w otwór złącza (10) w kierunku a, aż całkowicie dosięgnie ona spodu otworu.
- ❑ Następnie puścić dźwignię blokującą (11).
- ❑ Aby zdjąć dyszę adaptera, wcisnąć dźwignię blokującą (11) w dół i wyciągnąć dyszę adaptera w kierunku b ze złącza (10).

Pompowanie przedmiotu

- ❑ Sprawdzić, czy wskaźnik wyświetlacza LCD (2) jest ustawiony na zero, zanim podłączy się nadmuchiwany przedmiot.
- ❑ Bezpiecznie podłączyć wentyl nadmuchiwanego przedmiotu.
- ❑ Wcisnąć spust (8) w dół, aby rozpocząć proces nadmuchiwania.
- ❑ Monitorować wskaźnik ciśnienia na wyświetlaczu LCD (2).
- ❑ Jeśli żądane ciśnienie zostanie osiągnięte, puścić spust (8), aby zakończyć proces nadmuchiwania.
- ❑ Zdjąć dyszę adaptera z wentyla pompowanego przedmiotu.

Regulowanie ciśnienia powietrza

- ❑ Jeśli w przedmiocie znajduje się za dużo powietrza lub osiągnięto wyższe ciśnienie powietrza niż żądane, wcisnąć przycisk spustu ciśnienia (6) w dół, aby spuścić część powietrza i uregulować ciśnienie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Po zakończeniu pracy zawsze odłączyć manometr cyfrowy od źródła sprężonego powietrza. W ten sposób zapobiegnie się niezamierzonemu wypłygnięciu powietrza o wysokim ciśnieniu na ludzi lub zwierzęta, co może prowadzić do obrażeń.

Wymiana baterii

Jeśli baterie są słabe , muszą być wymienione na nowe. Wymieniać zawsze obie baterie.

- ❑ Zdjąć pokrywę komory baterii (16) ze strony odwrotnej manometru cyfrowego (1).
- ❑ Wyjąć zużyte baterie (17) z komory baterii (18).

- ❑ Włożyć nowe baterie (17) do komory baterii (18). Przy tym należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość baterii.
- ❑ Zamknąć komorę baterii (18) ponownie nakładając pokrywę komory baterii (16).

Konserwacja

- **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEN!** Przed rozpoczęciem czyszczenia i/lub konserwacji zawsze odłączyć produkt od zasilania sprężonym powietrzem. Niniejszy produkt nie wymaga konserwacji.

Czyszczenie

- ❑ Nie dopuścić do wnikięcia cieczy do wnętrza produktu, może to prowadzić do uszkodzenia produktu.
- ❑ Regularnie czyścić produkt. Najlepiej zrobić to bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- ❑ Czyścić obudowę produktu suchą szmatką.

Przechowywanie

Produkt należy przechowywać w następujących warunkach:

- ❑ Produkt należy przechowywać w niezakurzonej miejscu.
- ❑ Nie narażać produktu na żadne cieple, ogień, źródła gorąca i/lub żrące substancje.
- ❑ Nie przechowywać produktu na wolnym powietrzu.
- ❑ Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ❑ Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, 3 miesiące lub więcej, wyjąć baterie z manometru cyfrowego i przechowywać je osobno.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt wraz z akcesoriami, instrukcja i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Należy je usuwać oddzielnie, stosując się do przedstawionych informacji dotyczących segregacji odpadów, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być podane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące:

Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to - według naszego uznania - bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 516382_2510).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wy-

szukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 516382_2510, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 516382_2510



Deklaracja zgodności UE

Legenda použitých piktogramů	Strana 46
Použití k určenému účelu	Strana 46
Popis dílů	Strana 46
Technické údaje	Strana 46
Obsah dodávky	Strana 47
Bezpečnostní upozornění	Strana 47
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 47
Uvedení do provozu	Strana 48
Před uvedením do provozu	Strana 48
Připojení zdroje stlačeného vzduchu	Strana 48
Použití digitálního pneuhustiče	Strana 48
Funkce digitálního manometru	Strana 48
Připojení a odpojení adaptérové hubice	Strana 48
Napumpování předmětu	Strana 48
Regulace tlaku vzduchu	Strana 49
Výměna baterií	Strana 49
Údržba	Strana 49
Čištění	Strana 49
Skladování	Strana 49
Zlikvidování	Strana 49
Záruka	Strana 50
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 50
Servis	Strana 50
EU prohlášení o shodě	Strana 51

Legenda použitých piktogramů			
	Přečtěte si návod k obsluze!		Nikdy neměřte s přístrojem na osoby a/nebo na zvířata.
	Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Chraňte výrobek před dětmi!
	Nebezpečí výbuchu!		Slabé baterie nahradit novými
	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí		Obal a přístroj odstraňujte do odpadu ekologicky!
	Noste ochranné brýle.		Noste ochranu sluchu.
	Noste ochrannou masku proti prachu.		Noste ochranné rukavice.
	Bezpečnostní upozornění		Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Instrukce		

Použití k určenému účelu

Digitální pistole na huštění pneumatik je vhodná na huštění a regulaci tlaku vzduchu v pneumatikách jízdních kol, míčích, nafukovacích matracích atd.

Výrobek je určený pouze pro privátní použití, není vhodný pro výdělečné účely. Jakékoli použití, odchylné od výše uvedeného určeného účelu, je zakázáno a představuje nebezpečí.

Poznámka: Výrobek není vhodný k napumpování pneumatik automobilů nebo jiných motorových vozidel.

Popis dílů

- (1) Digitální manometr

(2) LC displej

(3) Tlačítko Light/Zero

(4) Tlačítko On/Unit-Off

(5) Pistole pro plnění stlačeným vzduchem

(6) Tlačítko pro uvolnění tlaku

(7) Spojka pro připojení vzduchu se zástrčkou

(8) Spouštěč

(9) Pružná hadice
- (10) Přípojka

(11) Uzamykací páka

(12) Adaptér pro ventilký jízdního kola

(13) Adaptér pro ventil s vnitřním průměrem cca 9 mm

(14) Adaptér pro ventil s vnitřním průměrem cca 6 mm

(15) Spirálová hadice

- (16) Víčko přihrádky na baterie

- (17) Baterie
- (18) Přihrádka na baterie

Technické údaje

Pistole na huštění:	HG14645
Pracovní tlak:	1 - 8 bar
Maximální tlak:	10 bar
Jmenovité vstupní napětí:	3 V===
Typ baterie:	1,5 V AAA/LR03
Kvalita stlačeného vzduchu:	vyčištěný, bez oleje a kondenzátu
Měřicí jednotka:	bar, kgf/cm², psi a kPa

Spirálová hadice

Maximální tlak: 10 bar při 23 °C

Naměřená hodnota stanovená podle normy EN62841-1.

A hodnocená hladina akustického tlaku A (L_{pa}): 79 dB
 Nepřesnost: K_{pa} = 3 dB

A hodnocená hladina akustického výkonu (L_{wa}): 87 dB
 Nepřesnost: K_{wa} = 3 dB

Obsah dodávky

1 digitální pistole na huštění	2 baterie AAA/LR03 1,5 V
pneumatik	1 spirálová hadice
3 adaptéry	1 návod k použití



Bezpečnostní upozornění

⚠ VÝSTRAHA! Při používání zařízení se stlačeným vzduchem je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se vyloučilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Před uvedením výrobku do provozu si přečtěte pokyny a upozornění v tomto návodu k obsluze a dobře si je uschovejte. Za škody nebo zranění způsobená nerespektováním pokynů v tomto návodu k obsluze výrobce neručí.

■ **⚠ VÝSTRAHA!** **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ VELKÉ DĚTI!** Tento výrobek není vhodný k



používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi s výjimkou případu, kdy jsou pod dozorem osoby, která odpovídá za jejich bezpečnost, nebo od této osoby obdržely pokyny k používání výrobku. Zajistěte, aby si děti s výrobkem nehrály.

■ **⚠ VÝSTRAHA!** Vždy kontrolujte tlak vzduchu kalibrovaným měřicím přístrojem.

■ **⚠ VÝSTRAHA!** **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Výrobek použijte jen v dobře větráných oblastech. Nikdy nepoužívejte na



čištění výrobku benzín nebo jiné vznětlivé kapaliny! Výpary uzavřené ve výrobku se mohou jiskrami vznítit a způsobit výbuch výrobku.

■ **⚠ VÝSTRAHA!** **ZPĚTNÉ RÁZOVÉ SÍLY!** Při vysokých pracovních tlacích mohou vznikat zpětné rázové síly, které mohou být za určitých okolností trvalou zátěží.

■ **⚠ VÝSTRAHA!** **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Nikdy neměřte proudem vzduchu na osoby, zvířata, elektrické díly nebo na sebe.

■ Nikdy nepřekračujte maximální přípustný pracovní tlak 10 bar. Pro nastavení pracovního tlaku použijte redukční ventil.

■ Používejte vhodné osobní ochranné prostředky.

■ Nepoužívejte výrobek, jestliže jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků. Už krátký okamžik

nepozornosti při použití výrobku může vést k vážným zraněním. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad výrobkem.

■ Před uvedením do provozu zkontrolujte, jestli není výrobek poškozený, zejména ochranná zařízení nebo mírně poškozené díly. Je třeba je pečlivě zkontrolovat, jestli správně fungují a odpovídají svému účelu. Všechny díly musí být správně smontované a musí splňovat všechny podmínky pro zajištění bezchybného provozu výrobku.

■ Hadici výrobku neohýbejte. Jinak by se mohla poškodit.

■ **Varování!** Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vašich nafukovacích předmětů.



Jako zdroj energie pro tento výrobek nikdy nepoužívejte vodík, kyslík, oxid uhličitý nebo jiný plyn v lahvích, protože to může vést k výbuchu a způsobit vážná zranění.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

■ **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

■ Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.

■ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte.



Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

■ Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.

■ Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

■ Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení nebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.

■ V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!

■ V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!

■ Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

Uvedení do provozu

Před uvedením do provozu (viz obr. B)

- Sejměte víčko přihrádky na baterie (16) na zadní straně digitálního manometru (1).
- Vložte baterie (17) do přihrádky na baterie (18). Dbejte přitom na správnou polaritu baterií.
- Uzavřete přihrádku na baterie (18) nasazením víčka přihrádky na baterie (16).

Připojení zdroje stlačeného vzduchu

Upozornění: Výrobek nesmí být provozován s pracovním tlakem vyšším než 10 bar.

Upozornění: Abyste mohli regulovat tlak vzduchu, musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven redukčním ventilem.

- Připojte spirálovou hadici (15) k vhodnému zdroji stlačeného vzduchu. Nyní připojte spirálovou hadici (15) spojkou pro připojení vzduchu (7) k pistolí pro plnění stlačeným vzduchem (5).

Použití digitálního pneuhustiče

-  **VÝSTRAHA!** Pumpování pneumatik jízdních kol, míčů, nafukovacích matrací, nafukovacích žlunů atd. je hlučný proces. Pro ochranu sluchu je nutné nosit vhodnou ochranu sluchu. Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky v souladu s návodem k použití nafukovaného výrobku.
-  **VÝSTRAHA! NEMĚŘIT NA OSOBY!** Nikdy neměřte proudem vzduchu na osoby nebo zvířata. Únik vysokotlakého vzduchu do očí vede k vážnému zranění.

Funkce digitálního manometru (viz obr. C)

Upozornění: Funkcí digitálního manometru je sledování tlaku napumpování. Není kalibrováný měřicí přístroj.

- Krátkým stisknutím tlačítka On/Unit/Off (4) zapněte digitální manometr (1).
- Zapnutý digitální manometr (1) můžete vypnout přidržením tlačítka On/Unit/Off (4) na cca 5 vteřin.
- Pro zapnutí podsvícení LC displeje (2) stiskněte krátce tlačítko Light/Zero (3).
- Pro vypnutí podsvícení LC displeje (2) stiskněte znovu tlačítko Light/Zero (3).
- Pro volbu měřicí jednotky kgf/cm², psi nebo kPa stiskněte, při zapnutém digitálním manometru (1), krátce tlačítko On-/Unit-/Off-Taste (4).
- Stisknutím tlačítka Light/Zero (3) na cca 5 vteřin můžete digitální manometr (1) resetovat.

Upozornění: Během měření digitální manometr neresetujte. Resetujte ho jen tehdy, když je odpojen od pneumatiky jízdního kola nebo od objektu, který má být napumpovaný.

Upozornění: Digitální manometr má funkci automatického vypnutí. Pokud zůstane výrobek 30 vteřin bez stisknutí funkčního tlačítka, automaticky se vypne, aby se šetřila baterie.

Připojení a odpojení adaptérové hubice (viz obr. D)

- Stlače zajišťovací páčku (11) přípojky (10).
- Při stlačení zajišťovací páčky (11) dolů zasuněte současně hubici adaptéru do otvoru přípojky (10) ve směru a tak, aby úplně dosáhla dna otvoru.
- Potom uvolněte zajišťovací páčku (11).
- Pro vyjmutí adaptérové hubice zatlačte zajišťovací páčku (11) dolů a vytáhněte adaptérovou hubici z přípojky (10) ve směru b.

Napumpování předmětu

- Před připojením nafukovaného předmětu zkontrolujte, jestli je LC displej (2) na nule.
- Připojte ventil předmětu, který má být napumpovaný.
- Pro start pumpování stlače páku spouště (8) dolů.
- Sledujte ukazatel tlaku na LC displeji (2).
- Po dosažení požadovaného tlaku vzduchu uvolněte páku spouště (8), pumpování se tak zastaví.
- Sejměte adaptérovou hubici z ventilu pumpovaného předmětu.

Regulace tlaku vzduchu

- Pokud je v předmětu příliš mnoho vzduchu nebo pokud bylo dosaženo vyššího tlaku vzduchu, než je požadováno, stisknutím tlačítka pro snížení tlaku (6) vypustíte část vzduchu a upravíte tím tlak v předmětu.

⚠ VÝSTRAHA! Po ukončení práce vždy odpojte digitální manometr od zdroje stlačeného vzduchu. Tím se zabrání nechtěnému vypuštění stlačeného vzduchu směrem na lidi nebo zvířata, což může způsobit zranění.

Výměna baterií

Pokud jsou baterie slabé , musí se vyměnit za nové. Vyměňujte vždy obě baterie.

- Sejměte víčko přihrádky na baterie (16) na zadní straně digitálního manometru (1).
- Vyměňte vybité baterie (17) z přihrádky na baterie (18).
- Vložte nové baterie (17) do přihrádky na baterie (18). Dbejte přitom na správnou polaritu baterií.
- Uzavřete přihrádku na baterie (18) nasazením víčka přihrádky na baterie (16).

Údržba

- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Před čištěním vždy odpojte výrobek od přívodu stlačeného vzduchu. Výrobek nevyžaduje údržbu.

Čištění

- Zabraňte vniknutí kapalin do výrobku, mohlo by dojít k jeho poškození.
- Výrobek pravidelně čistěte. Nejvhodnější je to ihned po dokončení prací.
- Těleso výrobku čistěte suchým hadrem.

Skladování

Výrobek musí být skladován za následujících podmínek:

- Výrobek skladujte na bezprašném místě.
- Nevystavujte výrobek působení kapalin, ohně, zdrojů tepla a/nebo agresivních látek.
- Výrobek neskladujte venku.
- Skladujte výrobek mimo dosah dětí.

- Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, 3 měsíce nebo déle, vyjměte z digitálního manometru baterie a uložte je odděleně.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/

20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich

otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek včetně příslušenství, návodu a obalových materiálů je recyklovatelný a vztahuje se na něj rozšířená odpovědnost výrobce. Pro lepší zpracování odpadu proveďte při likvidaci třídění podle zobrazené Info-tri (informace o třídění). Logo Triman platí jen pro Francii.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory v komunální sběrně.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznání reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržován.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 516382_2510) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení

poskytl, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parksider-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parksider-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací

masky hledejte návody k použití. Zadaním čísla artiklu (IAN) 516382_2510 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý parksider-diy.com

IAN 516382_2510



Legenda použitých piktogramov	Strana 53
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 53
Popis dielov	Strana 53
Technické údaje	Strana 53
Obsah dodávky	Strana 54
Bezpečnostné upozornenia	Strana 54
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana 54
Uvedenie do prevádzky	Strana 55
Pred uvedením do prevádzky	Strana 55
Pripojenie zdroja stlačeného vzduchu	Strana 55
Používanie digitálnej hustilky pneumatík	Strana 55
Funkcia digitálneho manometra	Strana 55
Pripojenie a odstránenie adaptérovej trysky	Strana 55
Napumpovanie objektu	Strana 56
Regulovanie tlaku vzduchu	Strana 56
Výmena batérií	Strana 56
Údržba	Strana 56
Čistenie	Strana 56
Skladovanie	Strana 56
Likvidácia	Strana 56
Záruka	Strana 57
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 57
Servis	Strana 58
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 59

Legenda použitých piktogramov			
	Prečítajte si návod na použitie!		Nemierajte prístrojom na ľudí a/alebo zvieratá.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Držte produkt v bezpečnej vzdialenosti od detí!
	Nebezpečenstvo explózie!		Slabé batérie, vymeňte za nové
	Jednosmerný prúd/napätie		Obal a prístroj ekologicky zlikvidujte!
	Noste ochranu očí.		Noste ochranu sluchu.
	Noste ochrannú protiprachovú masku.		Noste ochranné rukavice.
	Bezpečnostné upozornenia		Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Manipulačné pokyny		

Používanie v súlade s určeným účelom

Digitálna hustilka pneumatík je vhodná na nafukovanie a reguláciu tlaku vzduchu v pneumatikách bicyklov, loptách, nafukovacích matracoch, nafukovačkách atď.

Výrobok je určený iba na súkromné použitie a nie pre komerčné účely. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od vyššie uvedeného účelu použitia, je zakázané a predstavuje nebezpečenstvo.

Poznámka: Výrobok nie je vhodný na nafukovanie automobilových pneumatík alebo pneumatík z iných motorových vozidiel.

Popis dielov

- | | |
|--|---|
| (1) Digitálny manometer | (10) Prípojka |
| (2) LC displej | (11) Blokovacia páka |
| (3) Tlačidlo Light/Zero | (12) Adaptérová tryska pre ventil pneumatiky bicykla |
| (4) Tlačidlo On/Unit/Off | |
| (5) Plnič stlačeného vzduchu | (13) Adaptérová tryska pre ventil s vnútorným priemerom cca. 9 mm |
| (6) Tlačidlo pre výpusť vzduchu | |
| (7) Spojka vzduchového pripojenia so zástrčkov | (14) Adaptérová tryska pre ventil s vnútorným priemerom cca. 6 mm |
| (8) Páka spúšte | |
| (9) Flexibilná hadica | (15) Špirálová hadica |

(16) Kryt priečka pre batérie (18) Priečinok pre batérie

(17) Batéria

Technické údaje

Hustilka pneumatík: HG14645

Pracovný tlak: 1–8 bar

Maximálny tlak: 10 bar

Menovité vstupné napätie: 3 V===

Typ batérií: 1,5 V AAA / LR03

Kvalita stlačeného vzduchu: čistený, bez oleja a bez kondenzátu

Meracia jednotka: bar, kgf/cm², psi a kPa

Špirálová hadica

Maximálny tlak: 10 bar pri 23 °C

Nameraná hodnota stanovená v súlade s EN62841-1.

Hladina akustického tlaku s

hodnotením A (L_{pA}): 79 dB

Odchýlka: $K_{pA} = 3$ dB

Hladina akustického výkonu

s hodnotením A (L_{WA}): 87 dB

Odchýlka: $K_{WA} = 3$ dB

Obsah dodávky

- 1 digitálna hustilka pneumatík
- 1 špirálová hadica
- 3 adaptérové trysky
- 1 návod na obsluhu
- 2 1,5 V AAA/LR03 batérie



Bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE! Ak sú používané pneumatické prístroje, je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa vylúčili riziká požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia osôb. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím bezpečnostne prečítajte a dodržiavajte pokyny tohto návodu na používanie a návod si starostlivo uschovajte. Za škody alebo telesné poranenia, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržiavania tohto návodu na používanie, nepreberá výrobca žiadnu zodpovednosť.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A

STARŠIE DETI! Tento produkt nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť, alebo ak od tejto osoby dostali inštrukcie týkajúce sa používania výrobku. Zabezpečte, aby sa deti s výrobkom nehrali.

VAROVANIE! Skontrolujte tlak vzduchu vždy kalibrovaným meračom prístrojom.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE! Výrobok používajte iba v dobre vetraných priestoroch. Na čistenie výrobku nikdy nepoužívajte benzín alebo iné horľavé kvapaliny! Zvyšné pary vo výrobku by sa mohli prostredníctvom iskry zapáliť a spôsobiť explóziu výrobku.

VAROVANIE! REAKTÍVNE SILY! Pri vysokých pracovných tlakoch sa môžu vyskytnúť reaktívne sily, ktoré za určitých okolností môžu viesť k ohrozeniam v dôsledku dlhodobého zaťaženia.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Lúč vzduchu nikdy nenasmerujte na ľudí, zvieratá, elektrické časti a seba samého.

- Nikdy neprekračujte maximálny povolený pracovný tlak 10 bar. Na nastavenie pracovného tlaku používajte redukčný ventil.
- Pre Vašu osobnú ochranu používajte vhodné ochranné pomôcky.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný moment nepozornosti pri používaní výrobku môže viesť k závažným poraneniam. Odpútaná pozornosť môže viesť k strate kontroly nad výrobkom.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte výrobok ohľadom prípadných poškodení, obzvlášť ochranných zariadení alebo ľahko poškodených častí. Tieto musia byť dôkladne skontrolované ohľadom bezchybnej funkcie v súlade s určeným účelom. Všetky časti musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bola zabezpečená bezchybná prevádzka náradia.
- Hadicu výrobku nezalamujte. Inak sa môže poškodiť.
- Varovanie!** Dodržiavajte bezpečnostné pokyny výrobcu Vášho nafukovacieho výrobku.



Ako zdroj energie pre tento výrobok nikdy nepoužívajte vodík, kyslík, oxid uhličitý alebo iný plyn vo fľašiach, pretože by to mohlo viesť k explózii a tým k ťažkým poraneniam.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popálenie, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popálenia môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
- NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskrutujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzajte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.



Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- V prípade vytečenia batérii/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérii/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

Uvedenie do prevádzky

Pred uvedením do prevádzky (pozri obr. B)

- Odstráňte kryt priečinka pre batérie (16) na zadnej strane digitálneho manometra (1).
- Do priečinka pre batérie (18) vložte batérie (17). Dodržte pritom správnu polaritu batérií.
- Zatvorte priečinku pre batérie (18) tak, že naň opäť nasadíte jeho kryt (16).

Pripojenie zdroja stlačeného vzduchu

Poznámka: Produkt nesmie byť prevádzkovaný s pracovným tlakom väčším ako 8 bar.

Poznámka: Aby ste mohli regulovať stlačený vzduch, musí byť zdroj stlačeného vzduchu vybavený znižovačom tlaku.

- Špirálovú hadicu (15) pripojte na vhodný zdroj stlačeného vzduchu. Teraz pripojte špirálovú hadicu (15) spojky zdvochového pripojenia (7) k pľuči stlačeného vzduchu (5).

Používanie digitálnej hustilky pneumatík



VAROVANIE! Nafukovanie pneumatík, lôpt, nafukovacích matracov, nafukovacích člnov atď. je hlučný proces. Pre ochranu sluchu je potrebné nosiť vhodnú ochranu sluchu. Vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky tak, že skontrolujete návod na používanie nafukovaného produktu.



VAROVANIE! NESMERUJTE NA OSOBY! Lúč vzduchu nikdy nenasmerujte na ľudí alebo zvieratá. Vysokotlakový vzduch unikajúci do očí spôsobí vážne poranenia.

Funkcia digitálneho manometra (pozri obr. C)

Poznámka: Funkciu digitálneho manometra je monitorovať vypúšťací tlak. Nie je to kalibrované meracie zariadenie.

- Krátkym stlačením tlačidla On/Unit/Off (4) zapnete digitálny manometer (1).
- Keď je digitálny manometer (1) zapnutý, vypnete ho stlačením tlačidla On/Unit/Off (4) asi na 5 sekúnd.
- Ak chcete zapnúť podsvietenie LC-displeja (2), krátko stlačte tlačidlo Light/Zero (3).
- Ak chcete vypnúť podsvietenie LC-displeja (2), znova krátko stlačte tlačidlo Light/Zero (3).
- Keď je zapnutý digitálny manometer (1), krátko stlačte tlačidlo On/Unit/Off (4), aby ste vybrali meraciu jednotku, kgf/cm², psi alebo kPa.
- Stlačte tlačidlo Light/Zero (3) na cca. 5 sekúnd, aby ste digitálny manometer (1) resetovali.

Poznámka: Počas merania nereštartujte digitálny manometer. Resetujte ho, až keď je digitálny manometer odpojený od pneumatiky bicykla alebo od plneného predmetu.

Poznámka: Digitálny manometer má funkciu automatického vypínania. Ak produkt ponecháte 30 sekúnd bez stlačenia funkčného tlačidla, sám sa automaticky vypne, aby sa šetrila batéria.

Pripojenie a odstránenie adaptérovej trysky (pozri obr. D)

- Zatlačte blokovaciu páku (11) prípojky (10) nadol.
- Zatlačte blokovaciu páku (11) a zasuniete adaptérovú trysku do otvoru prípojky (10) v smere a, aby úplne dosiahla dno otvoru.

- Následne pustíte blokovaciu páku (11).
- Ak chcete odstrániť adaptérovú trysku, stlačíte blokovaciu páku (11) nadol a vytiahnete adaptérovú trysku z prípojky (10) v smere b.

Napumpovanie objektu

- Pred pripojením objektu určeného na napumpovanie skontrolujte, či je zobrazenie na LC-displeji (2) na nule.
- Bezpečne zapojíte ventil objektu určeného na napumpovanie.
- Stlačením spúšťa (8) nadol spustíte proces nafukovania.
- Kontrolujte hodnotu tlaku na LC-displeji (2).
- Po dosiahnutí požadovaného tlaku vzduchu uvoľnite spúšť (8) a zastavte nafukovanie.
- Vyberte adaptérovú trysku z ventilu nafukovaného objektu.

Regulovanie tlaku vzduchu

- Ak je v objekte príliš veľa vzduchu alebo bol dosiahnutý vyšší tlak vzduchu, ako je potrebné, stlačením tlačidla pre výpusť vzduchu (6) nadol uvoľníte časť vzduchu a regulujete tlak.

VAROVANIE! Po ukončení práce vždy odpojte digitálny manometer od zdroja stlačeného vzduchu. Toto zabráni náhodnému vypusteniu vzduchu s vysokým tlakom na ľudí alebo zvieratá, čo by mohlo spôsobiť zranenia.

Výmena batérií

Keď sú batérie slabé , musíte ich vymeniť za nové. Vymeňte vždy obe batérie.

- Odstráňte kryt priečinka pre batérie (16) na zadnej strane digitálneho manometra (1).
- Vyberte použité batérie (17) z priečinka pre batérie (18).
- Do priečinka pre batérie (18) vložte nové batérie (17). Dodržte pritom správnu polaritu batérií.
- Zatvorte priečinok pre batérie (18) tak, že naň opäť nasadíte jeho kryt (16).

Údržba

- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Výrobok pred čistením vždy bezpodmienečne odpojte od zdroja stlačeného vzduchu. Výrobok si nevyžaduje údržbu.

Čistenie

- Dajte pozor, aby sa do produktu nedostali žiadne tekutiny, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
- Pravidelne čistíte výrobok. Najlepši čas na to je hneď po dokončení práce.
- Schránku výrobku vyčistíte suchou handričkou.

Skladovanie

Výrobok sa musí skladovať pri nasledujúcich podmienkach:

- Výrobok skladujte na bezpečnom mieste.
- Nevystavujte výrobok tekutinám, ohňu, zdrojom tepla a/alebo agresívnym látkam.
- Výrobok neskladujte vonku.
- Výrobok skladujte mimo dosahu detí.
- Ak výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, 3 mesiace alebo viac, vyberte z digitálneho manometra batérie a uložte ich osobitne.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

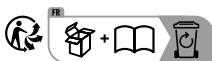
1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vrát. príslušenstva, návodu a obalových materiálov je recyklovateľný a podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu. V záujme lepšieho spracovania odpadu ich likvidujte oddelene podľa uvedených informácií o triedení. Logo Triman platí iba pre Francúzsko.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej

reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Na záručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 516382_2510) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (ďale vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.
- o



PDF ONLINE
parksid-diy.com

Na stránke parksid-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parksid-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky

vyhľadávania vyhľadávajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 516382_2510 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár je zapnutý parkside-diy.com

IAN 516382_2510



Leyenda de pictogramas utilizados.....Página 61

Uso adecuado.....Página 61

Descripción de las piezas.....Página 61

Datos técnicos.....Página 61

Volumen de suministro.....Página 62

Advertencias de seguridad.....Página 62

 Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías.....Página 62

Puesta en funcionamiento.....Página 63

 Antes de la puesta en funcionamiento.....Página 63

 Conexión de la fuente de aire a presión.....Página 63

 Utilizar el inflador de neumáticos digital.....Página 63

 Funcionamiento del manómetro digital.....Página 63

 Conectar y retirar la boquilla adaptadora.....Página 64

 Inflar un objeto.....Página 64

 Regular la presión de aire.....Página 64

 Cambiar las pilas.....Página 64

Mantenimiento.....Página 64

Limpieza.....Página 64

Almacenamiento.....Página 64

Eliminación.....Página 64

Garantía.....Página 65

 Tramitación de la garantía.....Página 65

 Asistencia.....Página 66

Declaración UE de conformidad.....Página 67

Leyenda de pictogramas utilizados			
	¡Lea el manual de instrucciones!		No dirija el aparato hacia personas y/o animales.
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		¡Mantenga el producto fuera del alcance de los niños!
	¡Peligro de explosión!		Pila gastada, sustitúyala por una nueva
	Corriente /tensión continua		¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente!
	Utilice protección para los ojos.		Utilice protecciones para los oídos.
	Utilice una mascarilla protectora contra el polvo.		Utilice guantes de protección.
	Indicaciones de seguridad		La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Instrucciones de uso		

Uso adecuado

El inflador de neumáticos digital es apto para inflar y regular la presión de aire de neumáticos de bicicleta, pelotas, colchones inflables, etc.

Este producto ha sido concebido exclusivamente para su uso privado y no para un uso comercial. Cualquier utilización que difiera del uso adecuado descrito anteriormente está prohibido y conlleva riesgos.

Nota: el producto no es apto para inflar neumáticos de coche o neumáticos de cualquier otro vehículo motorizado.

Descripción de las piezas

- | | |
|---|--|
| (1) Manómetro digital | (9) Manguera flexible |
| (2) Pantalla LCD | (10) Conexión |
| (3) Botón Light /Zero | (11) Palanca de bloqueo |
| (4) Botón On /Unit /Off | (12) Boquilla adaptadora para válvula de neumático de bicicleta |
| (5) Inflador de aire a presión | (13) Boquilla adaptadora para válvula con diámetro interior de aprox. 9 mm |
| (6) Botón de descarga de presión | |
| (7) Acoplamiento de conexión de aire con conector | |
| (8) Gatillo | |

- (14) Boquilla adaptadora para válvula con diámetro interior de aprox. 6 mm
- (15) Manguera en espiral

- (16) Tapa del compartimento de las pilas
- (17) Pilas
- (18) Compartimento de las pilas

Datos técnicos

Inflador de neumáticos: HG14645

Presión de trabajo:	1-8 bar
Presión máxima:	10 bar
Tensión nominal de entrada:	3 V==
Tipo de pila:	1,5 V AAA /LR03
Calidad de aire a presión:	limpio y libre de grasas y agua de condensación
Unidad de medición:	bar, kgf/cm ² , psi y kPa

Manguera en espiral

Presión máxima:	10 bar a 23 °C
-----------------	----------------

Valor de medida según EN62841-1.

Ponderación A de nivel de presión sonora (L _{pa}):	79 dB
--	-------

Incertidumbre: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$
 Ponderación A de nivel de potencia sonora (L_{WA}): 87 dB
 Incertidumbre: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Volumen de suministro

1 inflador de neumáticas 1 manguera en espiral
 3 boquillas adaptadoras 1 manual de instrucciones
 2 pilas de 1,5 V AAA / LRO3



Advertencias de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Al utilizar aparatos de aire a presión, observe las instrucciones generales de seguridad para evitar riesgo de incendios, cortocircuitos y lesiones a personas. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de la primera puesta en funcionamiento y consérvelas adecuadamente. El fabricante no se responsabiliza de los daños materiales o lesiones corporales provocados por no atenderse a las instrucciones de uso.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS! Aquellas personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas o sin la experiencia y/o los conocimientos suficientes sólo podrán utilizar el producto bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o habiendo recibido de esta persona las indicaciones necesarias sobre cómo utilizar el mismo. Asegúrese de que los niños jueguen con el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Compruebe siempre la presión del aire con un dispositivo de medición calibrado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Utilice el producto solo en espacios con una buena ventilación. ¡Nunca limpie el producto con gasolina u otros líquidos inflamables! El gas contenido en el producto puede inflamarse con chispas y provocar una explosión del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡FUERZAS DE REPULSIÓN! Al trabajar con gran presión pueden surgir fuerzas de repulsión que, eventualmente, podrían llevar a riesgos debidos a la carga continua.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Nunca apunte con el chorro de aire a presión a personas, animales, aparatos eléctricos o a sí mismo.
- Nunca sobrepase la presión de trabajo máxima permitida de 10 bar. Para ajustar la presión de trabajo utilice un dispositivo reductor de presión.
- Utilice equipos de protección corporal adecuados para protegerse.
- No utilice el producto si se encuentra bajo la influencia de medicamentos, drogas o alcohol o si muestra síntomas de cansancio. Un momento de descuido durante la utilización del producto puede provocar lesiones severas. Un descuido puede hacerle perder el control del producto.
- Antes de poner en funcionamiento el producto revise los posibles daños, en especial en los elementos de protección o las piezas que estén ligeramente dañadas. Debe comprobar cuidadosamente que estas funcionen correctamente y según lo previsto. Todas las piezas deben estar correctamente montadas y cumplir con sus requisitos para asegurar la correcta aplicación de la herramienta.
- No doble la manguera del producto. De lo contrario, podría dañarlo.
- **¡Advertencia!** Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del fabricante de su artículo inflable.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Jamás utilice hidrógeno, oxígeno, dióxido de carbono y otros gases embotellados como fuente de energía del producto, porque ello podría causar una explosión, así como lesiones graves.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.



Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

Puesta en funcionamiento

Antes de la puesta en funcionamiento (ver fig. B)

- Retire la tapa del compartimento de las pilas (16) en la parte posterior del manómetro digital (1).
- Coloque las pilas (17) en el compartimento de las pilas (18). Para ello, tenga en cuenta la polaridad correcta de las pilas.
- Cierre el compartimento de las pilas (18) volviendo a colocar la tapa del compartimento de las pilas (16).

Conexión de la fuente de aire a presión

Nota: el producto no debe utilizarse con una presión de trabajo superior a 10 bar.

Nota: para poder regular el aire a presión, la fuente de aire a presión deberá estar equipada con un reductor de presión.

- Conecte la manguera en espiral (15) a una fuente de aire a presión apropiada. Conecte entonces la manguera en

espiral (15) del acoplamiento de conexión de aire (7) en el inflador de aire a presión (5).

Utilizar el inflador de neumáticos digital

-  **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Inflar neumáticos de bicicletas, pelotas, colchonetas de aire, botes de goma, etc. es un proceso ruidoso.

Para proteger la audición, se requiere el uso de una protección auditiva adecuada. Utilice siempre un equipo de protección personal adecuado comprobando las instrucciones de uso del producto que vaya a inflar.

-  **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡NO DIRIGIR A PERSONAS!** Nunca apunte con el chorro de aire a presión a personas o animales.

El escape de aire a alta presión en los ojos provoca lesiones graves.

Funcionamiento del manómetro digital (ver fig. C)

Nota: el funcionamiento del manómetro digital consiste en la supervisión de la presión de inflado. No es un dispositivo de medición calibrado.

- Presione brevemente el botón On/Unit/Off (4) para encender el manómetro digital (1).
- Cuando el manómetro digital (1) esté encendido, pulse el botón On/Unit/Off (4) durante aprox. 5 segundos para apagarlo.
- Para encender la retroiluminación de la pantalla LC (2), pulse brevemente el botón Light/Zero (3).
- Para apagar la retroiluminación de la pantalla LC (2), pulse de nuevo brevemente el botón Light/Zero (3).
- Cuando el manómetro digital (1) esté encendido, pulse el botón On/Unit/Off (4) para seleccionar la unidad de medición bar, kgf/cm², psi o kPa.
- Pulse el botón Light/Zero (3) durante aprox. 5 segundos para restablecer el manómetro digital (1) a cero.

Nota: no restablezca el manómetro digital durante la medición. Restablézcalo solo cuando el manómetro digital esté desconectado de neumáticos de bicicleta o del objeto que vaya a inflar.

Nota: el manómetro digital dispone de una función de apagado automático. Si el producto permanece durante 30 segundos

sin presionar ningún botón de función, se apaga automáticamente para conservar la pila.

Conectar y retirar la boquilla adaptadora (ver fig. D)

- Presione la palanca de bloqueo (11) de la conexión (10) hacia abajo.
- Mientras presiona la palanca de bloqueo (11) hacia abajo, introduzca la boquilla adaptadora en el orificio de la conexión (10) en dirección a hasta que alcance totalmente el fondo del orificio.
- A continuación, suelte la palanca de bloqueo (11).
- Para retirar la boquilla adaptadora, presione la palanca de bloqueo (11) hacia abajo y extraiga la boquilla adaptadora en dirección b de la conexión (10).

Inflar un objeto

- Compruebe que el indicador de la pantalla LC (2) se halle a cero antes de conectar el objeto que vaya a inflar.
- Conecte la válvula del objeto que vaya a inflar de forma segura.
- Presione el gatillo (8) hacia abajo para iniciar el proceso de inflado.
- Supervise el indicador de presión en la pantalla LC (2).
- Cuando se haya alcanzado la presión de aire deseada, suelte el gatillo (8) para finalizar el proceso de inflado.
- Retire la boquilla adaptadora de la válvula del objeto que haya inflado.

Regular la presión de aire

- Si hay demasiado aire en el objeto o se ha alcanzado una presión de aire mayor a la deseada, pulse el botón de descarga de presión (6) hacia abajo para liberar una parte del aire y regular la presión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el manómetro digital de la fuente de aire a presión tras finalizar el trabajo. Así evita golpear accidentalmente a personas o animales con aire a alta presión, lo que podría provocar lesiones.

Cambiar las pilas

Cuando las pilas estén gastadas  deberá sustituirlas por unas nuevas. Sustituya siempre las dos pilas.

- Retire la tapa del compartimento de las pilas (16) en la parte posterior del manómetro digital (1).

- Retire las pilas gastadas (17) del compartimento de las pilas (18).
- Coloque las pilas nuevas (17) en el compartimento de las pilas (18). Para ello, tenga en cuenta la polaridad correcta de las pilas.
- Cierre el compartimento de las pilas (18) volviendo a colocar la tapa del compartimento de las pilas (16).

Mantenimiento

■ **⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡PELIGRO DE LESIONES!

Desconecte siempre el producto del suministro de aire a presión antes de limpiarlo. El producto no requiere mantenimiento.

Limpieza

- No deje que penetre ningún tipo de líquido en el interior del producto, esto puede provocar daños en el producto.
- Limpie el producto regularmente. El mejor momento es justo tras finalizar las tareas.
- Limpie la carcasa del producto con un paño seco.

Almacenamiento

El producto debe almacenarse en las condiciones siguientes:

- Guarde el producto en un lugar libre de polvo.
- No exponga el producto a líquidos, fuego, fuentes de calor y/o sustancias agresivas.
- No almacene el producto al aire libre.
- Conserve el producto fuera del alcance de los niños.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo de tiempo largo, 3 meses o más, retire las pilas del manómetro digital y guárdelas separadamente.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



ciudad.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o

mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.



El producto, incl. accesorios, el manual y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante. Deséchelos por separado, siguiendo la información (información de clasificación) indicada a continuación, para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 516382_2510) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.

o



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el

manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 516382_2510 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 516382_2510



Declaración UE de conformidad

De anvendte piktogrammers legende Side 69

Formålsbestemt anvendelse Side 69

Beskrivelse af delene Side 69

Tekniske data Side 69

Leveringsomfang Side 69

Sikkerhedshenvisninger Side 70

 Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer Side 70

Ibrugtagning Side 71

 Inden ibrugtagningen Side 71

 Tilslutning af trykluftskilde Side 71

 Anvendelse af digital dækpumpe Side 71

 Det digitale manometers funktion Side 71

 Tilslutning og fjernelse af adapterdyse Side 71

 Oppumpning af genstand Side 71

 Regulering af lufttryk Side 72

 Udskiftning af batterier Side 72

Vedligeholdelse Side 72

Rengøring Side 72

Opbevaring Side 72

Bortskaffelse Side 72

Garanti Side 73

 Afvikling af garantisager Side 73

 Service Side 73

EU-overensstemmelseserklæring Side 74

De anvendte piktogrammers legende			
	Læs betjeningsvejledningen!		Ret ikke apparatet mod mennesker og/eller dyr.
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!		Hold børn væk fra apparatet!
	Eksplosionsfare!		Udskift svagt batteri med nyt
	Jævnstrøm/-spænding		Bortskaf emballage og apparatet miljøvenligt!
	Bær øjenværn.		Bær høreværn.
	Bær en støvmaske.		Bær beskyttelseshandsker.
	Sikkerhedsanvisninger	 CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.	
	Handlingsanvisninger		

Formålsbestemt anvendelse

Den digitale dækpumpe er egnet til at oppumpe og regulere lufttrykket i cykelslanger, bolde, luftmadrasser, gummibåde osv. Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til erhvervs-mæssig brug. Enhver anvendelse, der afviger fra den ovennævnte formålsbestemte anvendelse, er ikke tilladt og indebærer en fare.

Bemærk: Produktet er ikke egnet til at pumpe bildæk eller dæk fra andre motoriserede køretøjer op.

Beskrivelse af delene

- | | |
|--------------------------------------|--|
| (1) Digitalt manometer | (12) Adapterdyse til cykelslangeventil |
| (2) LC-display | (13) Adapterdyse til ventil med indvendig diameter på ca. 9 mm |
| (3) Light-/Zero-knap | (14) Adapterdyse til ventil med indvendig diameter på ca. 6 mm |
| (4) On-/Unit-/Off-knap | (15) Spiralsnoet slange |
| (5) Pumpepistol | (16) Batterirumslåg |
| (6) Trykreduktionsknap | (17) Batteri |
| (7) Lufttilslutningsadapter med stik | (18) Batterirum |
| (8) Aftrækker | |
| (9) Fleksibel slange | |
| (10) Tilslutning | |
| (11) Låsearm | |

Tekniske data

Dækpumpe:

Arbejdstryk:	HG14645 1 - 8 bar
Maksimalt tryk:	10 bar
Nominel spænding:	3 V ===
Batteritype:	1,5 V AAA/LR03
Trykløfts-kvalitet:	renset, oliefri og kondensatfri
Måleenhed:	bar, kgf/cm ² , psi og kPa

Spiralsnoet slange

Maksimalt tryk: 10 bar ved 23 °C

Måleværdi målt i henhold til EN62841-1.

A-vurderet lydtrykniveau (L_{pa}): 79 dB

Usikkerhed: $K_{pa} = 3$ dB

A-vurderet lydeffektniveau (L_{wa}): 87 dB

Usikkerhed: $K_{wa} = 3$ dB

Leveringsomfang

1 digital dækpumpe	1 spiralsnoet slange
3 adapterdyser	1 betjeningsvejledning
2 1,5 V AAA/LR03-batterier	



Sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL! Når der anvendes trykluftapparater, skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger følges for at udelukke risiciene for brand, elektrisk stød og tilskadekomst af personer. Det er absolut nødvendigt, at du læser denne betjeningsvejledning inden første ibrugtagning og følger henvisningerne i den, og du bedes opbevare den omhyggeligt. For materielle skader eller legemsbeskadigelser, der opstår, fordi denne betjeningsvejledning ikke er blevet overholdt, hæfter producenten ikke.

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR BØRNS LIV OG HELBRED! Dette produkt er ikke bestemt til at blive brugt af personer (inkl. børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed eller har instrueret dem i hvordan produktet skal bruges. Sørg for at børn ikke leger med produktet.

⚠ ADVARSEL! Kontrollér altid lufttrykket med et kalibreret måleinstrument.

⚠ ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! Brug kun produktet i godt ventilerede områder. Benyt aldrig benzin eller andre brændbare væsker til rengøring af produktet! Resterende dampe i produktet kan antændes via gløder og forårsage en eksplosion af produktet.

⚠ ADVARSEL! TILBAGESTØDNINGSKRÆFTER! Ved høje arbejdstryk kan der opstå tilbageslagningskræfter, som under visse omstændigheder kan udgøre en fare ved konstant belastning.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR SKADE! Ret aldrig luftstrålen mod mennesker, dyr, elektriske dele eller mod dig selv.

Det maksimale arbejdstryk på 10 bar må aldrig overskrides. Anvend en trykreduktionsventil til indstilling af arbejdsstryk.

Brug egnede kropsbeskyttelsesmidler af hensyn til din personlige beskyttelse.

Brug ikke produktet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter. Et øjeblikks uopmærksomhed under benyttelse af produktet kan føre til alvorlige kvæstelser. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.

Kontrollér produktet for eventuelle beskadigelser før ibrugtagning, især beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele. Disse skal undersøges grundigt med henblik på deres fejlfrie og formålsbestemte funktion. Samtlige dele skal være monteret rigtigt og opfylde alle betingelser for at sikre en fejlfri funktion af værktøjet.

Slå ikke knæk på produktets slange. Den kan blive beskadiget.

Advarsel! Overhold sikkerhedsanvisningerne fra producenterne af dine opustelige produkter.

Anvend aldrig hydrogen-, ilt-, kuldioxid eller andre gasarter på flasker som energikilde til dette produkt, da det kan medføre en eksplosion og dermed alvorlige kvæstelser.



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

LIVSFARE! Hold batterier/akkuer uden for børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!

Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.

EKSPLOSIONSFARE! Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke.



Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.

Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.

Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.

Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!

I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal du fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.

Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

Ibrugtagning

Inden ibrugtagningen (se afbildning B)

- Fjern batterirumslåget (16) på bagsiden af det digitale manometer (1).
- Læg batterierne (17) i batterirummet (18). Vær herved opmærksom på batteriernes korrekte polaritet.
- Luk batterirummet (18) ved at isætte batterirumslåget (16) igen.

Tilslutning af trykluftskilde

Bemærk: Produktet må ikke anvendes med et arbejdstryk større end 10 bar.

Bemærk: For at du kan regulere lufttrykket, skal trykluftskilden være forsynet med en trykformindsker.

- Forbind den spiralsnoede slange (15) med produktet via en egnet trykluftskilde. Slut nu den spiralsnoede slange (15) til tiltilslutningsadapteren (7) på pumpestolen (5).

Anvendelse af digital dækpumpe

-  **ADVARSEL!** Det er en højlydt proces at fylde luft i cykelslanger, bolde, luftmadrasser, gummibåde osv. For at beskytte hørelsen er det påkrævet at bære et egnet høreværn. Bær altid egnet personbeskyttelsesudstyr og følg hertil brugsanvisningen til det produkt, som skal pumpes op.

-  **ADVARSEL! MÅ IKKE RETTES MOD PERSONER!** Ret aldrig luftstrålen mod mennesker eller dyr. Udstrømningen af højtryksluft mod øjnene fører til alvorlige kvæstelser.

Det digitale manometers funktion (se afbildning C)

Bemærk: Det digitale manometers funktion består i at overvåge pumpetrykket. Det er ikke et kalibreret måleapparat.

- Tryk kort på On-/Unit-/Off-tasten (4) for at tænde for det digitale manometer (1).
- Når det digitale manometer (1) er tændt trykkes på On-/Unit-/Off-tasten (4) i ca. 5 sekunder for at slukke det.
- Tryk kort på Light-/Zero-tasten (3) for at tænde for LC-displayets (2) baggrundsbelysning.
- Tryk på ny kort på Light-/Zero-tasten (3) for at slukke for LC-displayets (2) baggrundsbelysning.
- Når det digitale manometer (1) er tændt trykkes kort på On-/Unit-/Off-tasten (4) for at vælge måleenheden bar, kgf/cm², psi eller kPa.
- Tryk på Light-/Zero-tasten (3) i ca. 5 sekunder for at nulstille det digitale manometer (1).

Bemærk: Nulstil ikke det digitale manometer, mens målingen foretages. Nulstil kun det digitale manometer, når dette er koblet fra cykelslangen eller den genstand, der skal fyldes luft på.

Bemærk: Det digitale manometer har en automatisk slukkefunktion. Når produktet har været tændt i 30 sekunder uden at en af funktionstasterne er blevet betjent, slukker det automatisk for at skåne batterierne.

Tilslutning og fjernelse af adapterdysse (se afbildning D)

- Tryk tilslutningens (10) løsehåndtag (11) ned.
- Mens du trykker løsehåndtaget (11) ned, fører du adapterdysen ind i tilslutningens (10) boring i retning a, indtil den når helt ind til bunden af boringen.
- Slip efterfølgende løsehåndtaget (11).
- For at fjerne adapterdysen trykkes løsehåndtaget (11) ned og adapterdysen trækkes ud af tilslutning (10) i retning b.

Oppumpning af genstand

- Kontrollér om LC-displayet (2) står på nul, før du tilslutter den genstand, der skal pustes op.
- Tilslut på forsvarlig vis ventilen på den genstand, der skal pustes op.
- Tryk aftrækkeren (8) ned for at igangsætte oppumpningen.
- Hold øje med trykaf læsningen i LC-displayet (2).
- Når det ønskede lufttryk er nået slippes aftrækkeren (8) for at afslutte oppumpningen.
- Fjern adapterdysen fra ventilen på den genstand, der skal pumpes op.

Regulering af lufttryk

- Hvis der er for megen luft i genstanden, eller trykket blev højere end ønsket, tryk på trykreduktionstasten (6) for at lukke en del af luften ud og regulere trykket.

⚠ ADVARSEL! Fjern altid det digitale manometer fra, trykluftskilden, når arbejdet er afsluttet. Dermed forhindrer du, at der ikke fejlagtigt udstødes luft med højt tryk mod mennesker eller dyr, hvilket kan medføre kvæstelser.

Udskiftning af batterier

Når batterierne er svage  skal de erstattes med nye. Udskift altid begge batterier.

- Fjern batterirumslåget (16) på bagsiden af det digitale manometer (1).
- Tag de opbrugte batterier (17) ud af batterirummet (18).
- Læg de nye batterier (17) i batterirummet (18). Vær her ved opmærksom på batteriernes korrekte polaritet.
- Luk batterirummet (18) ved at sætte batterirumslåget (16) igen.

Vedligeholdelse

- **⚠ ADVARSEL! FARE FOR SKADE!** Kobl altid produktet fra trykluftforsyningen, før du rengør det. Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Rengøring

- Lad ikke væsker komme ind i produktets indre, da dette kan føre til beskadigelse af produktet.
- Rengør produktet regelmæssigt. Det bedste tidspunkt hertil er lige efter at arbejdet er afsluttet.
- Rengør produktets kabinet med en tør klud.

Opbevaring

Produktet skal opbevares under følgende betingelser:

- Opbevar produktet et støvfrigt sted.
- Udsæt ikke produktet for væsker, ild, varmekilder og/eller aggressive substanser.
- Opbevar ikke produktet udendørs.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
- Hvis produktet ikke benyttes over en længere tid, 3 måneder eller mere, tages batterierne ud af det digitale manometer, og manometeret opbevares separat.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet inklusive tilbehør, vejledningen samt emballagen kan genanvendes og er underlagt et udvidet producentansvar. Af hensyn til en bedre affaldsbehandling skal disse bortskaffes hver for sig i overensstemmelse med de angivne emballagesymboler. Triaman-logoet gælder kun for Frankrig.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- o Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 516382_2510) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.
- o Varenummeret er angivet på typeskiltet, en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden af produktet.
- o Hvis der er funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

- o Et produkt, der registreres som defekt, kan derefter gratis sendes til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kassebonen) og angivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

o



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte på parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen ved hjælp

af søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 516382_2510 kommer du til betjeningsvejledningen af dit produkt.

Service



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parksidediy.com

IAN 516382_2510



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 76
Descrizione dei componenti	Pagina 76
Specifiche tecniche	Pagina 76
Fornitura	Pagina 77
Avvertenze di sicurezza	Pagina 77
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori	Pagina 77
Messa in funzione	Pagina 78
Prima della messa in funzione	Pagina 78
Collegamento della fonte di aria compressa	Pagina 78
Uso del compressore digitale per il gonfiaggio degli pneumatici	Pagina 78
Funzione del manometro digitale	Pagina 78
Collegamento e rimozione dell'adattatore ad ugello	Pagina 79
Gonfiaggio dell'oggetto	Pagina 79
Regolazione della pressione dell'aria	Pagina 79
Sostituzione delle batterie	Pagina 79
Manutenzione	Pagina 79
Pulizia	Pagina 79
Stoccaggio	Pagina 79
Smaltimento	Pagina 79
Garanzia	Pagina 80
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 81
Assistenza	Pagina 81
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 82

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Non rivolgere l'apparecchio verso le persone e/o gli animali.
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Tenere lontano i bambini dal prodotto!
	Pericolo di esplosione!		Batteria scarica, sostituirla con una nuova
	Tensione/corrente continua		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile!
	Indossare occhiali protettivi.		Indossare una protezione per le orecchie.
	Indossare una maschera antipolvere.		Indossare guanti protettivi.
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

Utilizzo conforme

Il pistola per gonfiaggio pneumatici è idoneo al gonfiaggio e alla regolazione della pressione dell’aria di pneumatici di bici, palloni, materassi ad aria, ecc.

Il prodotto è destinato all’utilizzo in ambito privato e non per uso commerciale. Ogni uso diverso dall’utilizzo conforme alla destinazione d’uso sopracitato è vietato e comporta dei pericoli.

Nota: il prodotto non è idoneo al gonfiaggio degli pneumatici delle autovetture, né di quelli di altri veicoli a motore.

Descrizione dei componenti

- (1) Manometro digitale

(2) Display LCD

(3) Tasto Light / Zero

(4) Tasto On / Unit / Off

(5) Dispositivo di gonfiaggio

(6) Tasto di rilascio della pressione

(7) Giunto di raccordo dell’aria con connettore

(8) Leva di scarico

(9) Tubo flessibile

(10) Raccordo

(11) Leva di blocco

(12) Adattatore ad ugello per valvola degli pneumatici per bici

(13) Adattatore ad ugello per valvole con diametro interno di ca. 9 mm

(14) Adattatore ad ugello per valvole con diametro interno di ca. 6 mm

- (15) Tubo a spirale

(16) Coperchio vano batterie

(17) Batteria

(18) Vano batterie

Specifiche tecniche

Gonfiatore per pneumatici: HG14645

- Pressione d’esercizio:

Pressione massima:

Tensione nominale in entrata:

Tipo di batteria:

Qualità dell’aria compressa:
- 1–8 bar

10 bar

3 V===

1,5 V AAA/LR03

depurata, senza olio né condensati
- Unità di misura:

bar, kgf/cm², psi e kPa

Tubo a spirale

- Pressione massima:

10 bar a 23 °C

Valore indicato conformemente a EN62841-1.

- Livello di pressione acustica ponderato A (L_{pA}):

Scostamento:

Livello di pressione acustica ponderato A (L_{wA}):

Scostamento:
- 79 dB

K_{pA} = 3 dB

87 dB

K_{wA} = 3 dB

Fornitura

- 1 pistola per gonfiaggio pneumatici
- 3 adattatori ad ugello
- 2 batterie AAA/LR03 da 1,5V
- 1 tubo a spirale
- 1 manuale d'istruzioni per l'uso



Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE! Per utilizzare gli apparecchi ad aria compressa occorre seguire scrupolosamente le precauzioni di sicurezza fondamentali onde evitare il rischio di incendio, scossa o lesioni a persone. Si prega quindi di leggere attentamente le avvertenze di questo manuale d'istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e di conservarle adeguatamente. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni fisiche causati dalla mancata osservanza di questo manuale di istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!

Questo prodotto non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sulle modalità d'impiego del prodotto. Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto.

ATTENZIONE! Controllare la pressione dell'aria sempre con un manometro calibrato.



ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Utilizzare il prodotto solo in ambienti ben ventilati. Non utilizzare mai benzina o altri fluidi infiammabili per la pulizia del prodotto! I vapori che rimangono nel prodotto possono infiammarsi a causa di scintille e causare l'esplosione del prodotto.

ATTENZIONE! FORZE REPULSIVE! In caso di pressione elevata, possono subentrare forze repulsive che, in certe condizioni, possono causare pericoli dovuti alla sollecitazione continua.

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Non puntare mai il getto d'aria verso persone, animali, componenti elettrici o verso sé stessi.

- Non superare mai la pressione di esercizio massima consentita di 10 bar. Per la regolazione della pressione di esercizio utilizzare un riduttore di pressione.
- Utilizzare strumenti di protezione idonei ai fini della protezione personale.
- Non utilizzare il prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Un attimo di distrazione durante l'uso del prodotto può provocare gravi lesioni. In caso di distrazione, si rischia di perdere il controllo del prodotto.
- Prima della messa in funzione controllare che il prodotto non abbia subito danni, in particolare i meccanismi di protezione, e che le parti non siano leggermente danneggiate. Occorre verificare accuratamente il funzionamento corretto e conforme alla destinazione d'uso di queste ultime. Tutte le parti devono essere montate correttamente e adempiere a tutte le condizioni al fine di assicurare un perfetto funzionamento dell'apparecchio.
- Non piegare il tubo del prodotto. In caso contrario, esso potrebbe danneggiarsi.
- **Avvertenza!** Attenersi alle avvertenze di sicurezza del produttore dell'articolo da gonfiare.



Non utilizzare mai idrogeno, ossigeno, anidride carbonica o altro gas in bombola come fonte di alimentazione per questo prodotto, in quanto sussiste il rischio di esplosione e conseguenti lesioni gravi.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.



- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

Messa in funzione

Prima della messa in funzione (vedi fig. B)

- Rimuovere il coperchio del vano portabatterie (16) posto sul retro del manometro digitale (1).
- Inserire le batterie (17) nel vano portabatterie (18). Durante quest'operazione prestare attenzione alla polarità corretta delle batterie.
- Chiudere il vano portabatterie (18), ricollocando il coperchio del vano portabatterie (16).

Collegamento della fonte di aria compressa

Nota: il prodotto non può superare la pressione di esercizio massima di 10 bar.

Nota: per poter regolare la pressione dell'aria, la fonte di aria compressa deve essere dotata di un regolatore di pressione.

- Collegare il tubo a spirale (15) ad una fonte di aria compressa idonea. Collegare il tubo a spirale (15) al giunto di raccordo dell'aria (7) nel dispositivo di gonfiaggio (5).

Uso del compressore digitale per il gonfiaggio degli pneumatici

-  **ATTENZIONE!** Il gonfiaggio di pneumatici per bici, palloni, materassi ad aria, gommoni e così via è un processo rumoroso. Per proteggere l'udito, è necessario indossare una protezione per l'udito idonea. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale idonei verificando le istruzioni per l'uso del prodotto da gonfiare.

-  **ATTENZIONE! NON RIVOLGERE VERSO LE PERSONE!** Non puntare mai il getto d'aria verso persone, né animali. L'uscita di aria ad alta pressione negli occhi provoca lesioni gravi.

Funzione del manometro digitale (vedi fig. C)

Nota: la funzione del manometro digitale è costituita dal monitoraggio della pressione di gonfiaggio. Non si tratta di un apparecchio di misurazione calibrato.

- Premere brevemente il tasto On/Unit/Off (4) per accendere il manometro digitale (1).
- Una volta che il manometro digitale (1) è acceso, premere il tasto On/Unit/Off (4) per circa 5 secondi per spegnerlo.
- Per accendere la retroilluminazione del display LC (2), premere brevemente il tasto Light/Zero (3).
- Per spegnere la retroilluminazione del display LC (2), premere di nuovo brevemente il tasto Light/Zero (3).
- Una volta che il manometro digitale (1) è acceso, premere brevemente il tasto On/Unit/Off (4) per selezionare l'unità di misura bar, kgf/cm², psi oppure kPa.
- Premere il tasto Light/Zero (3) per circa 5 secondi per azzerare il manometro digitale (1).

Nota: non resettare il manometro digitale durante la misurazione. Resettarlo solo quando il manometro digitale è staccato dallo pneumatico della bici o dall'oggetto da gonfiare.

Nota: il manometro digitale dispone di una funzione di spegnimento automatico. Se non si preme alcun tasto funzione del prodotto per 30 secondi, esso si spegnerà automaticamente per preservare le batterie.

Collegamento e rimozione dell'adattatore ad ugello (vedi fig. D)

- Premere la leva di blocco (11) del raccordo (10) verso il basso.
- Mentre si preme in basso la leva di blocco (11), infilare l'adattatore ad ugello nel foro del raccordo (10) in direzione a fino a quando non ha raggiunto completamente il fondo del foro.
- Rilasciare infine la leva di blocco (11).
- Per rimuovere l'adattatore ad ugello, premere la leva di blocco (11) verso il basso e tirare l'adattatore ad ugello in direzione b estraendolo dal raccordo (10).

Gonfiaggio dell'oggetto

- Verificare se l'indicatore del display LC (2) è azzerato prima di collegare l'oggetto da gonfiare.
- Collegare in sicurezza la valvola dell'oggetto da gonfiare.
- Premere il grilletto (8) verso il basso per avviare l'operazione di gonfiaggio.
- Monitorare l'indicatore della pressione posto sul display LC (2).
- Una volta raggiunta la pressione dell'aria desiderata, rilasciare il grilletto (8) per terminare l'operazione di gonfiaggio.
- Rimuovere l'adattatore ad ugello dalla valvola dell'oggetto da gonfiare.

Regolazione della pressione dell'aria

- Se nell'oggetto si trova troppa aria o è stata raggiunta una pressione dell'aria superiore a quella desiderata, premere il tasto di rilascio della pressione (6) verso il basso al fine di far fuoriuscire l'aria o regolare la pressione.

⚠ ATTENZIONE! Staccare sempre il manometro digitale dalla fonte di aria compressa dopo aver concluso il lavoro. In tal modo, si eviterà di far fuoriuscire inavvertitamente aria ad

elevata pressione in direzione di persone o animali, il che potrebbe provocare delle lesioni.

Sostituzione delle batterie

Se scariche , le batterie devono essere sostituite con delle batterie nuove. Sostituire sempre entrambe le batterie.

- Rimuovere il coperchio del vano portabatterie (16) posto sul retro del manometro digitale (1).
- Rimuovere le batterie usate (17) dal vano portabatterie (18).
- Inserire le batterie nuove (17) nel vano portabatterie (18). Durante quest'operazione prestare attenzione alla polarità corretta delle batterie.
- Chiudere il vano portabatterie (18), ricollocando il coperchio del vano portabatterie (16).

Manutenzione

- **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Rimuovere sempre il prodotto dall'alimentazione dell'aria compressa prima di pulirlo. Il prodotto non necessita di manutenzione.

Pulizia

- Non far penetrare alcun liquido all'interno del prodotto; ciò può danneggiare il prodotto.
- Pulire regolarmente il prodotto. Il miglior momento per farlo è subito dopo la fine dei lavori.
- Pulire l'alloggiamento del prodotto con un panno asciutto.

Stoccaggio

Il prodotto deve essere stoccato alle seguenti condizioni:

- Stoccare il prodotto in un luogo privo di polvere.
- Non esporre il prodotto a liquidi, fiamme, fonti di calore e/o sostanze aggressive.
- Non stoccare il prodotto all'aperto.
- Stoccare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Laddove non si utilizzi il prodotto per un lungo periodo di tempo, 3 mesi o più, estrarre le batterie dal manometro digitale e stoccarlo separatamente.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso

l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, accessori inclusi, le istruzioni e i materiali di imballaggio sono riciclabili e rientrano sotto la responsabilità estesa del produttore. Smaltirli separatamente in conformità all'Info-tri illustrato (informazioni sul riciclo) per un miglior trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido soltanto per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 516382_2510) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il

motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 516382_2510 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 516382_2510



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 84
Rendeltetésszerű használat	Oldal 84
Alkatrészleírás	Oldal 84
Műszaki adatok	Oldal 84
A csomag tartalma	Oldal 85
Biztonsági tudnivalók	Oldal 85
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 85
Üzembe helyezés	Oldal 86
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 86
A sűrített levegő csatlakoztatása	Oldal 86
A digitális abroncstöltő használata	Oldal 86
A digitális manométer működése	Oldal 86
Az adapter-fűvóka csatlakoztatása és eltávolítása	Oldal 87
Tárgy felfűtése	Oldal 87
A légnyomás szabályozása	Oldal 87
Az elemek cseréje	Oldal 87
Karbantartás	Oldal 87
Tisztítás	Oldal 87
Tárolás	Oldal 87
Mentesítés	Oldal 87
Garancia	Oldal 88
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 88
Szerviz	Oldal 89
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 90

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata			
	Olvassa el a használati útmutatót!		Ne irányítsa a készüléket emberekre és/vagy állatokra.
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat!		Tartsa a gyerekeket a terméktől távol!
	Robbanásveszély!		Gyenge elemek, pótolja újakkal
	Egyenáram/-feszültség		A csomagolást és az eszközt környezetbarát módon ártalmatlanítsa!
	Viseljen szemvédőt.		Viseljen fülvédőt.
	Viseljen porvédő álarcot.		Viseljen védőkesztyűt.
	Biztonsági tudnivalók	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.	
	Kezelési utasítások		

Rendeltetésszerű használat

A digitális abroncsöltő kerékpár-arboncsok, labdák, gumimatracok stb. felpumpálására és azok légnyomásának szabályozására alkalmas.

A termék kizárólag magánhasználatra és nem közületi alkalmazásra készült. A fent leírt, rendeltetésszerű használattól eltérő minden egyéb alkalmazás tilos és veszélyeket rejt.

Tudnivaló: A termék nem alkalmas autóabroncsok vagy más, motoros járművek kerekeinek felpumpálására.

Alkatrészleírás

- (1) Digitális manométer

(2) LC-kijelző

(3) Light/Zero gomb

(4) On/Unit/Off gomb

(5) Sűrítettlevegő-töltő

(6) Légkieresztő gomb

(7) Légszatlakozó kuplung dugóval

(8) Húzókar

(9) Rugalmas tömlő
- (10) Csatlakozó

(11) Reteszelő kar

(12) Adapter-fúvóka kerék-pártömlő-szelephez

(13) Adapter-fúvóka kb. 9 mm belső átmérőjű szelephez

(14) Adapter-fúvóka kb. 6 mm belső átmérőjű szelephez

(15) Spiráltömlő

(16) Elemrekesz-fedél

(17) Elem

(18) Elemrekesz

Műszaki adatok

Abroncsöltő:

- Munkanyomás:
- Maximális nyomás:
- Névleges bemeneti feszültség:
- Elemtípus:
- Sűrített levegő minősége:

HG14645

- 1-8 bar
- 10 bar
- 3 V===
- 1,5 V AAA/LR03
- tisztított, olajmentes és kondenzátumtól mentes bar, kgf/cm², psi és kPa

Mértékegység:

Spiráltömlő

Maximális nyomás: 10 bar 23 °C-on

A mérési érték az EN62841-1 szerint lett megállapítva.

A-értékelésű hangnyomásszint (L_{pA}): 79 dB

Bizonytalanság: K_{pA} = 3 dB

A-értékelésű hangnyomásszint (L_{WA}): 87 dB

Bizonytalanság: K_{WA} = 3 dB

A csomag tartalma

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1 digitális abroncstöltő | 1 spiráltöltő |
| 3 adapter fűvóka | 1 használati + útmutató |
| 2 1,5 V AAA/LR03 elem | |



Biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS! Sűrített levegős eszközök használata során, a tűz és az áramütés, valamint a személyi sérülések kockázatának kizárása érdekében, be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket. Kérjük, hogy az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót, tartsa be az abban foglaltakat, és gondosan őrizze meg azt. A jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő károkért vagy sérülésekért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.



FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREKES ÉS GYEREKES SZÁMÁRA ÉLET-ÉS BALESETVESZÉLYES!

nem alkalmas arra, hogy olyan személyek használják (ideértve a gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességek miatt vagy megfelelő tapasztalat és/vagy tudás hiányában nem tudnák biztonságosan használni a terméket, kivéve akkor, ha rájuk egy a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy tőle utasításokban részesülnek a termék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon arról, hogy gyerekek ne játsszanak a termékkel.

FIGYELMEZTETÉS! A légnyomást mindig kalibrált mérőműszerrel ellenőrizze.



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁS-VESZÉLY!

Csak jól szellőző területeken használja a terméket. A termék tisztításához soha ne használjon benzint vagy más gyúlékony folyadékot! A termékben maradó gőzök egy szikrától meggyulladhatnak, és a termék felrobbanhat.

FIGYELMEZTETÉS! VISSZAHATÓ ERŐ! Magas munkanyomás esetén visszaható erők léphetnek fel, amelyek bizonyos körülmények között tartós terhelésből eredő kockázatokhoz vezethetnek.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Soha ne irányítsa a légsugarat emberekre, állatokra, elektromos alkatrészekre vagy saját magára.

- Sohasse lépje túl a 10 bar maximálisan megengedett munkanyomást. A munkanyomás beállításához használjon nyomáscsökkentőt.
- Saját egyéni védelmére használjon megfelelő védőeszközöket.
- Ne használja a terméket, ha fáradt vagy ha kábítószert, alkoholt, illetve gyógyszer hatása alatt áll. A termék használata során már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet. A figyelem elterelődése esetén elveszítheti a termék feletti uralmat.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a terméket, különösen a biztonsági berendezéseket vagy az enyhén sérült alkatrészeket, esetleges rongálódások szempontjából. Gondosan ellenőrizze ezeknek a kifogástalan és rendeltetésszerű működőképességét. Minden alkatrészt helyesen kell összeszerelni, és ezeknek minden olyan feltételnek meg kell felelniük, amelyek a szerszám kifogástalan működését biztosítják.
- Ne törje meg a termék tömlőjét. Más esetben az megrongálódhat.
- **Figyelmeztetés!** Vegye figyelembe a felfújható termékek gyártójának biztonsági tudnivalóit.



Soha ne használjon a jelen termék energiaforrásként hidrogént, oxigént, széndioxidot vagy más gázt tartalmazó palackot, mert ez robbanáshoz, és azáltal súlyos sérülésekhez vezethet.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsön a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zární és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihalásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!



Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

Üzembe helyezés

Az üzembe helyezés előtt (lásd B ábra)

- Távolítsa el az elemrekesz fedelét (16) a digitális manométer (1) hátoldalán.
- Helyezze az elemeket (17) az elemrekeszbe (18). Ennek során ügyeljen az elemek helyes polarítására.
- Zárja le az elemrekeszt (18) úgy, hogy ismét visszahelyezi az elemrekesz fedelét (16).

A sűrített levegő csatlakoztatása

Tudnivaló: Tilos a terméket nagyobb mint 10 bar munkanyomással üzemeltetni.

Tudnivaló: A légnyomás szabályozásához a sűrített levegő forrást nyomáscsökkentővel kell felszerelni.

- Csatlakoztassa a spiráltömlőt (15) egy megfelelő sűrített-levegő-forrásra. Most csatlakoztassa a spiráltömlőt (15) a sűrített-levegő-töltő (5) légszűrő csatlakozó kuplungjára (7).

A digitális abroncsöltő használata

-  **FIGYELMEZTETÉS!** Kerékpártöm-lők, labdák, gumimatracok, gumicsónakok stb. felfújása hangos folyamat. A hallás védelmére egy megfelelő hallásvédő eszköz viselése szükséges. Mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést, ehhez ellenőrizze a felfújni kívánt termék használati útmutatóját.
-  **FIGYELMEZTETÉS! NE IRÁ- NYÍTSA SZEMÉLYEKRE!** Soha ne irányítsa a légsugarat emberekre vagy állatokra. A nagy nyomású sűrített levegő kilépése a szemek súlyos sérüléseihez vezet.

A digitális manométer működése (lásd C ábra)

Tudnivaló: A digitális manométer funkciója a felfújó nyomás ellenőrzése. Ez nem kalibrált mérőkészülék.

- A digitális manométer (1) bekapcsolásához nyomja meg röviden az On/Unit/Off gombot (4).
- Ha be van kapcsolva a digitális manométer (1), akkor az eszköz kikapcsolásához nyomja meg kb. 5 másodpercre az On/Unit/Off gombot (4).
- Az LC kijelző (2) háttérvilágításának bekapcsolásához nyomja meg röviden a Light/Zero gombot (3).
- Az LC kijelző (2) háttérvilágításának kikapcsolásához nyomja meg ismét röviden a Light/Zero gombot (3).
- Ha be van kapcsolva a digitális manométer (1), nyomja meg röviden az On/Unit/Off gombot (4) a mértékegység – bar, kgf/cm², psi vagy kPa – kiválasztásához.
- Nyomja meg a Light/Zero gombot (3) kb. 5 másodpercre a digitális manométer (1) lenullázásához.

Tudnivaló: Mérés közben ne nullázza le a digitális manométert. Csak akkor nullázza le a digitális manométert, miután leválasztotta azt a kerékpártömlőről vagy a feltölteni kívánt tárgyról.

Tudnivaló: A digitális manométer automatikus kikapcsoló funkcióval rendelkezik. Ha 30 másodpercig nem működik a termék egyik funkciós gombját sem, akkor az elem kímélése érdekében az automatikusan kikapcsol.

Az adapter-fűvóka csatlakoztatása és eltávolítása (lásd D ábra)

- Nyomja lefelé a csatlakozó (10) reteszelő karját (11).
- Tartsa lenyomva a reteszelő kart (11) és tolja az adapter-fűvókát „a” irányba a csatlakozó (10) furatába, amíg teljesen eléri a furat alját.
- Ezt követően engedje el a reteszelő kart (11).
- Az adapter-fűvóka eltávolításához nyomja le a reteszelő kart (11) és húzza ki az adapter-fűvókát „b” irányba a csatlakozóból (10).

Tárgy felfűzése

- Ellenőrizze, hogy az LC kijelző (2) kijelzése nullán álljon, mielőtt csatlakoztatja a felfűjűni kívánt tárgyat.
- Biztonságosan csatlakoztassa a felfűjűni kívánt tárgy szelepét.
- A felfűjűsi folyamat elindításához nyomja lefelé a húzókart (8).
- Ellenőrizze az LC kijelző (2) nyomáskijelzését.
- A kívánt nyomásérték elérése után engedje el a húzókart (8) a felfűjűsi folyamat befejezéséhez.
- Távolítsa el az adapter-fűvókát a felfűjűni kívánt tárgy szelepről.

A légnyomás szabályozása

- Ha túl sok levegő van a tárgyban, vagy a kívántnál nagyobb légnyomást ért el, nyomja lefelé a légkieresztő gombot (6) a levegő egy részének kiengedésére és a nyomás szabályozására.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A munka befejezése után mindig válassza le a digitális manométert a sűrített levegő forrásról. Így megakadályozza, hogy véletlenül nagy nyomású levegőt bocsásson ki emberekre vagy állatokra, ami sérülésekhez vezethet.

Az elemek cseréje

Ha lemerültek az elemek , akkor azokat újjal kell pótolni. Mindig mindkét elemet cserélje ki.

- Távolítsa el az elemrekesz fedelét (16) a digitális manométer (1) hátoldalán.
- Vegye ki a lemerült elemeket (17) az elemrekeszből (18).
- Helyezze be az új elemeket (17) az elemrekeszbe (18). Ennek során ügyeljen az elemek helyes polarítására.

- Zárja le az elemrekeszt (18) úgy, hogy ismét visszahelyezi az elemrekesz fedelét (16).

Karbantartás

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Tisztítás előtt mindig válassza le a terméket a sűrített levegő ellátásról. A termék nem igényel karbantartást.

Tisztítás

- Ne hagyja, hogy folyadék jusson a termék belsejébe, ez a termék megromlásához vezethet.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket. Erre a legjobb időpont közvetlenül a munkák befejezése után van.
- A termék burkolatát egy száraz kendővel tisztítsa meg.

Tárolás

A terméket a következő feltételek mellett kell tárolni:

- Pormentes helyen tárolja a terméket.
- Ne tegye ki a terméket folyadékoknak, tűznek, hőforrásoknak és/vagy agresszív anyagoknak.
- Ne tárolja a terméket a szabadban.
- Tárolja a terméket a gyerekek számára nem elérhető helyen.
- Ha 3 hónapig vagy még hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket a digitális manométerből és külön tárolja azokat.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le a szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és

azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, annak tartozékai, az útmutató és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartoznak. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrázolt info-tri (szelektálási tájékoztató) szerint, külön ártalmatlanítsa azokat. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a házipiszékba dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Az ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 516382_2510) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típustáblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizszálllyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.
- o



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési

felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 516382_2510, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető parkside-diy.com

IAN 516382_2510



Legenda dos pictogramas utilizados	Página 92
Utilização correta	Página 92
Descrição das peças	Página 92
Dados técnicos	Página 92
Material fornecido	Página 93
Indicações de segurança	Página 93
Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias.....	Página 93
Colocar em funcionamento	Página 94
Antes da colocação em funcionamento	Página 94
Ligar a fonte de ar comprimido	Página 94
Usar insuflador de pneus digital	Página 94
Funcionalidade do manómetro digital.....	Página 94
Ligar e remover o bocal adaptador	Página 94
Encher objeto.....	Página 95
Regular a pressão do ar	Página 95
Substituir pilhas.....	Página 95
Manutenção	Página 95
Limpeza	Página 95
Armazenamento	Página 95
Eliminação	Página 95
Garantia	Página 96
Procedimento no caso de ativação da garantia.....	Página 96
Assistência técnica	Página 97
Declaração de conformidade UE	Página 98

Legenda dos pictogramas utilizados			
	Ler o manual de operação!		Não direcione o aparelho contra pessoas e / ou animais.
	Respeitar as indicações de aviso e de segurança!		Mantenha o produto fora do alcance das crianças!
	Perigo de explosão!		Bateria fraca, substituir por uma nova
	Corrente/tensão contínua		Elimine a embalagem e o aparelho de forma ecológica!
	Usar proteção para os olhos.		Utilize proteção auditiva.
	Utilize uma máscara de protecção contra poeiras.		Utilize luvas de protecção.
	Indicações de segurança		A marca CE confirma a conformidade com as diretivas da UE aplicáveis ao produto.
	Indicações de manuseamento		

Utilização correta

O insuflador de pneus digital é adequado para encher e regular a pressão de ar de pneus de bicicletas, bolas, colchões de ar, barcos insufláveis, etc.

O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial. Qualquer uso que se desvie do uso acima mencionado é proibido e apresenta perigos.

Nota: O produto não é adequado para encher pneus de automóveis ou pneus de outros veículos motorizados.

Descrição das peças

- (1) Manómetro digital

(2) Ecrã LCD

(3) Botão light/zero

(4) Botão On/Unit/Off

(5) Pistola de ar comprimido

(6) Botão de libertação de pressão

(7) Acoplamento de ligação de ar com ficha

(8) Gatilho

(9) Mangueira flexível

(10) Ligação
- (11) Alavanca de bloqueio

(12) Bocal adaptador para a válvula do pneu da bicicleta

(13) Bocal adaptador para válvula com diâmetro interior de aprox. 9 mm

(14) Bocal adaptador para válvula com diâmetro interior de aprox. 6 mm

(15) Mangueira espiral

(16) Tampa do compartimento das pilhas

- (17) Pilha

(18) Compartimento das pilhas
- Dados técnicos

Insuflador de pneus:

Pressão de serviço: 1-8 bar

Pressão máxima: 10 bar

Tensão nominal de entrada: 3V===

Tipo de pilha: 1,5 V AAA/LR03

Qualidade do ar comprimido: purgado, sem óleo e sem condensação

bar, kgf/cm², psi e kPa
- Unidade de medição

- Mangueira espiral

Pressão máxima: 10 bar a 23 °C
- Valor medido determinado de acordo com a norma EN62841-1.

Nível de pressão sonora ponderado A (L_{PA}): 79 dB

Incerteza K_{PA} = 3 dB

Nível de potência acústica A (L_{WA}): 87 dB

Incerteza: K_{WA} = 3 dB

Material fornecido

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| 1 Dispositivo digital de encher pneus | 2 Pilhas AAA/LR03 1,5V |
| 3 Bocais adaptadores | 1 Mangueira espiral |
| | 1 Manual de instruções |



Indicações de segurança

⚠️ AVISO! Quando se utilizam aparelhos de ar comprimido, é necessário seguir as precauções de segurança básicas para excluir os riscos de incêndio, choque elétrico e ferimentos em pessoas. Por favor leia e siga rigorosamente as instruções deste manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o em local seguro. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos ou ferimentos corporais provocados por uma utilização não apropriada deste manual de instruções.

⚠️ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÊS E CRIANÇAS! Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança. Certifique-se de que as crianças não brincam com o produto.

⚠️ AVISO! Verifique sempre a pressão do ar com um manómetro calibrado.

⚠️ AVISO! PERIGO DE EXPLOÇÃO! Utilize o produto apenas em áreas bem ventiladas. Não utilize gasolina nem outros

líquidos inflamáveis para limpeza do produto! Vapores residuais no interior do produto podem inflamar-se e causar a explosão do produto.

⚠️ AVISO! FORÇA DE RETORNO! Em pressões de trabalho muito altas podem causar riscos devido a carga constante.

⚠️ AVISO! PERIGO DE FERIMENTO! Nunca direcione o jato de ar contra pessoas, partes elétricas ou contra si mesmo.

Nunca exceda a pressão de trabalho máxima permitida de 10 bar. Utilize um redutor de pressão para ajustar a pressão de trabalho.

Utilize para sua própria segurança proteção adequada.

- Não utilize o produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. O mínimo descuido durante a utilização do produto pode causar ferimentos graves. Se se distrair pode perder o controlo do produto.
- Antes da colocação em funcionamento, verifique o produto quanto a possíveis danos, em especial dispositivos de proteção ou peças que facilmente se danificam. Estes devem ser cuidadosamente verificados quanto a um funcionamento correto. Todas as peças têm de estar correctamente montadas e cumprir todas as condições, de forma a garantir o correto funcionamento da ferramenta.
- Não dobre a mangueira do produto. Caso contrário, este poderá ficar danificado.
- **Aviso!** Tenha em atenção as indicações de segurança do fabricante dos artigos insufláveis.
-  Nunca utilize hidrogénio, oxigénio, dióxido de carbono ou outro gás engarrafado como fonte de energia deste produto, pois pode causar uma explosão, resultando em lesões graves.



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!
- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão.
- **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas.



As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.

- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Se uma pilhas/baterias vazar, evite o contato com a pele, os olhos e tecidos e o material químico! Lave

imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!

- Caso a pilha/bateria vaze, remova ela imediatamente do produto para evitar danos.
- Utilize apenas pilhas ou baterias do mesmo tipo. Não misture pilhas novas com pilhas ou baterias antigas.

Perigo de dano ao produto

- Utilize apenas o tipo de pilha ou bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com a especificação de polaridade (+) e (-) na pilha/bateria e produto.
- Limpe os contactos da pilha/bateria e o compartimento da mesma com um pano seco e sem fiapos ou um cotonete de algodão antes de a inserir!
- Retire de imediato as pilhas ou baterias gastas do produto.

Colocar em funcionamento

Antes da colocação em funcionamento (ver Fig. B)

- Remova a tampa do compartimento das pilhas (16) na parte traseira do manómetro digital (1).
- Coloque as pilhas (17) no compartimento das pilhas (18). Tenha em atenção a polaridade das pilhas.
- Feche o compartimento das pilhas (18), colocando novamente a tampa do compartimento das pilhas (16).

Ligar a fonte de ar comprimido

Nota: O produto não deve ser operado com uma pressão de serviço superior a 10 bar.

Nota: Para que possa regular o ar comprimido, a fonte de ar comprimido tem de estar equipada com um redutor de pressão.

- Ligue a mangueira espiral (15) a uma fonte de ar comprimido adequada. Ligue agora a mangueira espiral (15) do acoplamento de ligação de ar (7) à pistola de ar comprimido (5).

Usar insuflador de pneus digital

-  **AVISO!** Encher pneus de bicicleta, bolas, colchões de ar, barcos insufláveis, etc. é um processo ruidoso. Para proteger a audição, é necessário usar uma proteção auditiva adequada. Use sempre equipamento de proteção pessoal adequado e

verifique as instruções de utilização do produto que está a ser insuflado.

-  **AVISO! NÃO DIRECIONAR PARA PESSOAS!** Nunca direcione o jato de ar para pessoas ou animais. O vazamento de ar a alta pressão para os olhos causará lesões graves.

Funcionalidade do manómetro digital (ver Fig. C)

Nota: A funcionalidade do manómetro digital é a de monitorizar a pressão de inflação. Não é nenhum medidor calibrado.

- Pressione brevemente o botão On/Unit/Off (4) para ligar o manómetro digital (1).
- Se o manómetro digital (1) estiver ligado, pressione o botão On/Unit/Off (4) durante aprox. 5 segundos para o desligar.
- Para ligar a iluminação de fundo do ecrã LCD (2), pressione brevemente o botão Light/Zero (3).
- Para desligar a iluminação de fundo do ecrã LCD (2), pressionar brevemente o botão Light/Zero (3) novamente.
- Quando o manómetro digital (1) estiver ligado, pressionar brevemente o botão On/Unit/Off (4) para selecionar a unidade de medida bar, kgf/cm², psi ou kPa.
- Pressione o botão Light/Zero (3) durante aprox. 5 segundos para repor o manómetro digital (1) a zero.

Nota: Não reinicie o manómetro digital durante a medição.

Só o reinicie quando o manómetro digital for retirado do pneu da bicicleta ou do objeto a insuflar.

Nota: O manómetro digital tem uma função de desligamento automático. Se o produto ficar 30 segundos sem ser pressionado nenhum botão de função, desligar-se-á automaticamente para conservar a energia da bateria.

Ligar e remover o bocal adaptador (ver Fig. D)

- Empurre a alavanca de bloqueio (11) da ligação (10) para baixo.
- Ao pressionar a alavanca de bloqueio (11), insira o bocal adaptador no orifício da ligação (10) na direção a até atingir completamente o fundo do orifício.
- Em seguida, solte a alavanca de bloqueio (11).

- Para remover o bocal adaptador, empurre a alavanca de bloqueio (11) para baixo e puxe o bocal adaptador para fora da ligação (10) na direção b.

Encher objeto

- Verifique se o ecrã LCD (2) está a zero antes de ligar o objeto a ser insuflado.
- Ligue com segurança a válvula do objeto a ser insuflado.
- Pressione o gatilho (8) para baixo para iniciar o processo de enchimento.
- Acompanhe a indicação de pressão no ecrã LCD (2).
- Quando a pressão de ar desejada for atingida, soltar o gatilho (8) para parar o enchimento.
- Remova o bocal adaptador da válvula do objeto a ser insuflado.

Regular a pressão do ar

- Se houver demasiado ar no objeto ou se a pressão do ar for mais alta do que o desejado: carregue no botão de libertação de pressão (6) para libertar parte do ar e ajustar a pressão.

⚠️ AVISO! Desligue sempre o manómetro digital da fonte de ar comprimido após terminar. Isto evitará que o ar de alta pressão seja acidentalmente projetado sobre pessoas ou animais, o que pode causar ferimentos.

Substituir pilhas

Quando as pilhas estiverem fracas  substituir as mesmas por novas. Substitua sempre ambas as pilhas.

- Remova a tampa do compartimento das pilhas (16) na parte traseira do manómetro digital (1).
- Retire as pilhas gastas (17) para fora do compartimento das pilhas (18).
- Coloque as novas pilhas (17) no compartimento das pilhas (18). Tenha em atenção a polaridade das pilhas.
- Feche o compartimento das pilhas (18), colocando novamente a tampa do compartimento das pilhas (16).

Manutenção

- **⚠️ AVISO! PERIGO DE FERIMENTO!** Desligue sempre o produto da alimentação de ar comprimido antes da limpeza. O produto não necessita de manutenção.

Limpeza

- Não permita que líquidos entrem no produto, isto pode causar danos no produto.
- Limpe o produto regularmente. A melhor altura para o fazer é logo após a conclusão dos trabalhos.
- Limpe o invólucro do produto com um pano seco.

Armazenamento

O produto deve ser armazenado sob as seguintes condições:

- Armazene o produto num local livre de pó.
- Não exponha o produto a líquidos, fogo, fontes de calor e/ou substâncias agressivas.
- Não armazene o produto ao ar livre.
- Guarde o produto fora do alcance das crianças.
- Se o produto não for utilizado durante muito tempo, 3 meses ou mais, retire as pilhas do manómetro digital e guarde-o separadamente.

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.



Points de collecte sur www.quefairedemondedechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

O produto, incluindo os acessórios, as instruções e os materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine os mesmos

separadamente, seguindo as informações de triagem indicadas (informações de classificação) na imagem, para um melhor tratamento dos resíduos. O logótipo Triman é válido apenas em França.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 516382_2510) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.
- o



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Este código QR levá-lo-á diretamente para [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Selecione o seu país e utilize a máquina de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 516382_2510 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

Assistência técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 516382_2510



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG14645
Version: 06/2026

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des
informations · Stand van de informatie · Stan informacj · Stav
informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand
af information · Versione delle informazioni · Információk állása
Estado das informações: 04/2026 · Ident.-No.: HG14645042026-8



IAN 516382_2510

8 